

# FEDDERS®

## Room Air Conditioners for Slider & Casement Windows

## Acondicionadores de aire ambiental para ventanas correderas y batientes

## Climatiseurs individuels pour fenêtres à glissière et à battants

### ENGLISH

<b>Important Safety Instructions</b> .....	2
<b>Installation</b>	
Window installation .....	3
<b>Operation</b>	
Cleaning the air filter .....	5
Electronic controls .....	6
<b>Service/Troubleshooting</b> .....	7
<b>Warranty</b> .....	8

### ESPAÑOL

<b>Instrucciones importantes de seguridad</b> .....	9
<b>Instalación</b>	
Instalación en la ventana .....	10
<b>Funcionamiento</b>	
Limpieza del filtro del aire .....	12
Controles electronicos .....	13
<b>Servicio/Localización y Solución de averías</b> .....	14
<b>Garantía</b> .....	15

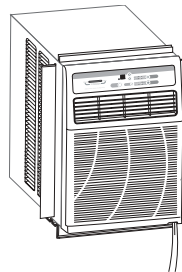
### FRANÇAIS

<b>Directives de sécurité important</b> .....	16
<b>Installation</b>	
Installation dans une fenêtre .....	17
<b>Utilisation</b>	
Nettoyage du filtre à air .....	19
Commandes électronique .....	20
<b>Dépannage/Guide de diagnostic</b> .....	21
<b>Garantie</b> .....	22

### For Future Reference

#### **Write down the model and serial numbers**

The model and serial numbers can be found on the side of the cabinet. Use these numbers in any correspondence or service calls concerning your air conditioner.



### Para referencia futura

#### **Escriba el número de modelo y de serie**

El número de modelo y de serie se encuentran en el costado del gabinete. Use estos números en toda la correspondencia o llamadas de servicio relacionadas con su acondicionador de aire.

### Pour consultation ultérieure

#### **Inscrivez les numéros de modèle et de série**

Noter ci-contre les numéros de modèle et de série. Communiquer ces numéros lors de toute correspondance ou appel au service après-vente ayant trait au climatiseur.

*Model No., No. de Modelo, N° de modèle*

*Serial No., No. de Serie, N° de série*

*Date of Purchase, Fecha de Compra, Date d'achat*

For additional questions please call

1-217-347-6459

or e-mail: [customerservice@fedders.com](mailto:customerservice@fedders.com)

Para mayor información por favor llame al 1-217-347-6459  
o envíe correo electrónico a: [customerservice@fedders.com](mailto:customerservice@fedders.com)

Pour d'autres questions : 1.217.347.6459

ou courriel : [customerservice@fedders.com](mailto:customerservice@fedders.com)

**Power Cord with Arc Detection Device**

The power cord supplied with this air conditioner is equipped with an Arc Detection Device designed to shut off power to the unit when it senses an arc fault condition. An arc fault is an unintentional electrical discharge that occurs when electrical products or wires are damaged, aged, or improperly used. An arc fault can be potentially hazardous if left undetected.

**⚠ WARNING ⚠**

- **Do not** remove or modify this plug
- **Do not** use as an on/off switch
- **Do not** use outdoors
- **Do not** push furniture against or place furniture on the electrical cord. This can trip the test switch and/or damage the cord and become a potential condition for arcing
- Do not attempt to repair the cord. If the cord requires replacement, call an authorized servicer.
- The Arc Detection Device is not a Ground Fault Interrupter and should not be used as such
- The Arc Detection Device contains an electronic circuit board and should not be submerged or exposed to water spray

**Resetting**

If the Arc Detection Device has tripped, the reset button will pop up.

Follow these steps to reset the Arc Detection Device:

1. Unplug unit from electrical outlet
2. Press the reset button
3. Plug the unit back into electrical outlet
4. Check to see if power has returned to the unit

**Testing**

You should test the Arc Detection Device equipped power cord monthly, after every major electrical storm, or if power to your Room Air Conditioner has been interrupted.

Follow these steps to test the Arc Detection Device:

1. Unplug unit from electrical outlet
2. Press the reset button
3. Plug the unit back into electrical outlet
4. Press test button. Unit should trip and reset button will pop up.
5. Press reset button again for use

If above test fails, stop using the air conditioner and contact customer service by calling the following toll-free number:

**1-800-332-6658**

or email: [customerservice@fedders.com](mailto:customerservice@fedders.com)

**⚠ Warning ⚠**

**Electrical Shock Hazard**

- Plug unit **only** into a grounded electrical outlet.
- **Do not** use an extension cord or plug adapter with this unit.
- **Do not** operate unit with decorative front or filter removed.
- **Failure to follow these precautions could result in electrical shock, fire or personal injury.**
- **If the air conditioner has a serial plate rating of 115 volts and greater than 7.5 amps, it must have its own fuse or circuit breaker, and no other device or unit should be operated on that fuse or circuit breaker.**
- **If the air conditioner has a serial plate rating of 230 volts, it must have its own fuse or circuit breaker, and no other device or unit should be operated on that fuse or circuit breaker.**
- We recommend that a qualified electrician install unit in accordance with the National Electrical Code and local codes and ordinances.
- Use copper conductors of correct wire gauge and protector size only.
- Do not alter cord or plug end. Do not remove warning label on cord.

**Important Grounding Requirements**

- Air conditioner has a three-prong grounding plug on the power supply cord, which must be plugged into a properly grounded three-prong wall receptacle for your protection against possible shock hazard. For models up to and including 7.5 amperes, use a grounding type wall receptacle to match the cord plug.
- For models above 7.5 amperes use a single outlet grounding type wall receptacle to match the cord plug.

**⚠ Warning ⚠**

**Do not** operate this air conditioner without proper time delay circuit protection (circuit breaker or fuse). Refer to serial plate for proper power supply requirements.

**Recommended Wire Sizes**  
(As installed per building code) :

- PROTECTOR SIZE WIRE GAUGE**
- 15 AMP #14 MINIMUM
  - 20 AMP #12 MINIMUM
  - 30 AMP #10 MINIMUM



125V  
15A



250V  
20A



250V  
15A



250V  
30A

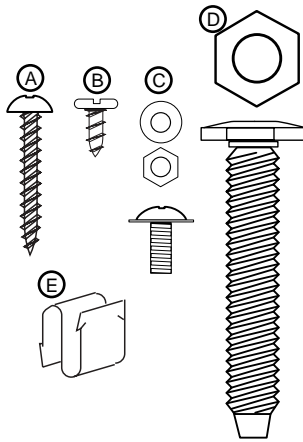
**Additional Safety Precautions**

- **Do not** cut, alter or remove any of the expanded polystyrene (styrofoam) inside this air conditioner.
- **Do not** store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance. The fumes can create a fire hazard or explosion.
- **Do not** introduce objects in the air discharge area. This could cause permanent damage.
- **Do not** pour liquids on the air conditioner as this could cause a malfunction. With the unit unplugged, use a damp cloth for cleaning the unit.
- **Do not** use strong solvents to clean the air conditioner.
- Clean the air conditioner filter every two weeks to avoid overheating caused by air obstruction. Do not operate without filter.
- **Do not** obstruct the air intake area of your air conditioner, as this could cause overheating, thus activating the unit's security switch and shutting off the unit.
- **Do not** block air circulation to outside louvers of cabinet.
- **Do not** block air flow inside with blinds, curtains, or furniture, or outside with shrubs, enclosures, or other buildings.
- **Do not** run the air conditioner with an outside protective cover in place. This could result in fire or mechanical damage within the air conditioner.
- Depending on the model, your air conditioner may weigh as much as 95 pounds. To insure safe handling, obtain the necessary help to lift and position the unit during installation and removal.
- Handle air conditioner with care. Wear protective gloves whenever lifting or carrying the unit.
- Carefully inspect the location where the air conditioner will be installed. Be sure it will support the weight of the unit over an extended period of time.

## Before you start:

### Window Requirements:

Your new room air conditioner is factory prepared for easy installation in a horizontal sliding or casement type window with a minimum width of 15 1/2 inches. Unit will fit a 42 inch high window opening as received from factory.




### Installation Parts Kit Fastener Identification


Description	Quantity
A 1" long wood screws	2
B 3/8" Self tapping screws	7
C 7/16" mach. screws/nuts	2
D Leveling Bolt/ Nut	1
E Speed Clips	2

## Tools Needed

 Screwdrivers

 Knife

 Tape Measure

 Drill

 Carpenter's Level

*The installation is intended to be permanent, and when installed in apartment or rental properties, permission to make modifications should be obtained from owners or landlords of buildings prior to installation of unit.*

## Sliding Window Installation

1. Choose the installation site. It is imperative that window frame assembly and side of structure are adequate to support weight of unit. Reinforce if necessary.
2. Slide open one window sash to install support platform.
3. Attach support platform to sill plate with three (3) 3/8" long self-tapping screws (Fig. 3).
4. Loosely attach support angle to bottom of support platform using two (2) 7/16" long machine screws, flat washers, and nuts.
5. Place support platform against lower window track and firmly against vertical edge of window frame (Fig. 4).
6. Attach support platform to window sill using two (2) 1" long self-tapping screws (Fig. 4).

If required, overcome interference of support platform with window track or storm windows by securely attaching a shim strip to the window sill. Strip should be as long as width of support platform and flush with back edge of sill. Thickness of strip should be controlled by amount of interference.

7. Pull support angle against outside of structure. Tighten two (2) 7/16" long machine screws on top of support platform (Fig. 3).
8. Adjust leveling bolt to position support angle in a level plane. This will allow for proper angle. Tighten leveling bolt locknut (Fig. 3).

Important: Unit must be level or tilted back slightly to facilitate proper condensate disposal.

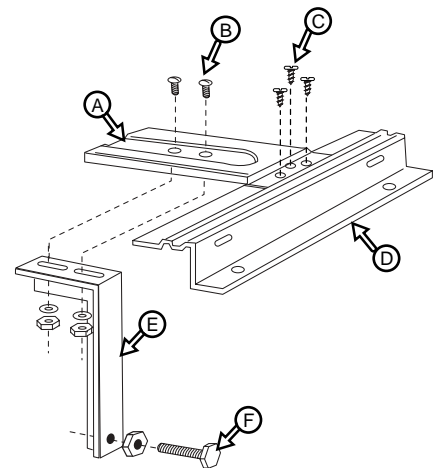
**!** *Make sure unit is unplugged before removing the decorative front.*

**!** *It is recommended that you have help to install your unit and that you use proper lifting technique to avoid personal injury.*

**!** *Make sure unit is unplugged before removing chassis from cabinet.*

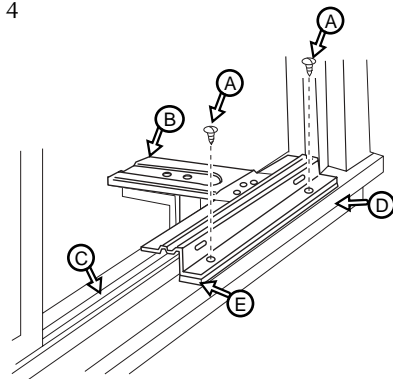
**!** *Use caution when working around exposed sharp edges of the cabinet and sharp coils to avoid injury or torn clothing.*

Fig. 3 SUPPORT PLATFORM ASSEMBLY



- |                            |                 |
|----------------------------|-----------------|
| A Support Platform         | E Support Angle |
| B 7/16" mach. screws       | F Leveling Bolt |
| C 3/8" Self tapping screws |                 |
| D Sill plate               |                 |

Fig. 4



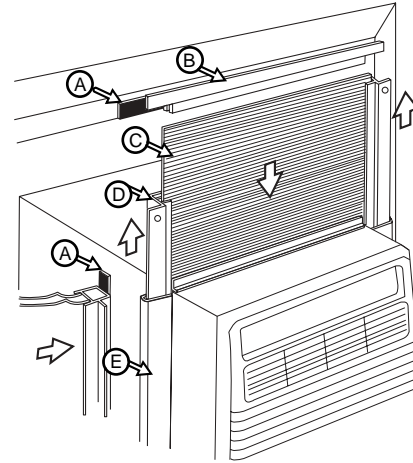
- |                      |               |
|----------------------|---------------|
| A 1" long screws     | D Window Sill |
| B Support Platform   | E Shim Strip  |
| C Lower window track |               |

9. Cut two pieces of adhesive back foam seal to height of window opening. Remove backing and apply to window frame and sliding sash that will rest against unit (Fig. 5).
10. Slide unit onto support platform. Be sure unit side channel butts against vertical edge of window frame.

Note: If unit side channel does not fit securely, remove unit and readjust leveling bolt.

11. Drill two 1/8" holes through window channel frame in alignment with existing holes in bottom bar. Install two (2) 3/8" long self-tapping screws through these holes. If window channel frame is not tall enough to use existing holes, drill (2) new holes off to the side of the existing holes to attach the unit bottom bar to the support platform. Unit should be firmly anchored to window channel frame or support platform (Fig. 6).
12. Slide inside window sash closed. Be sure vertical edge of inside window sash is pressed firmly against side of unit cabinet. Cut remaining adhesive back foam seal to width of window opening. Remove backing and apply to top inside edge of window frame (Fig. 5).
13. Install speed clips on top and bottom inside edge of window to provide locking (Fig. 7).
14. Using supplied plastic foam seal, cut to proper length, insert between inside window sash and outside window (Fig. 7).
15. Place top retainer on top edge of filler panel, (Fig. 5) then place the bottom edge of filler panel into groove of bottom retainer (mounted on unit). Filler panel may be trimmed with knife or scissors to fit window height.
16. Slide sliders upward making sure filler panel aligns in sliders (Fig. 5).
17. With sliders up against top retainer, drill 1/8" hole through window frame in alignment with existing hole in slider. Install 3/8" long self-threading screw in hole. Repeat for other slider (Fig. 6 & 7).
18. Check all seals and plug all air leaks around unit. Use sealant to fill any minor openings.

Fig. 5



- |                  |                  |
|------------------|------------------|
| (A) Foam Seal    | (D) Sliders      |
| (B) Top Retainer | (E) Side Channel |
| (C) Filler Panel |                  |

**⚠ Do not obstruct the air intake area of your air conditioner, as this could cause overheating, thus activating the units security switch and shutting off the unit. Do not block airflow inside with blinds, curtains, or furniture. Do not block airflow outside with shrubs, enclosures, or other buildings.**

Fig. 6



- |                          |                                   |
|--------------------------|-----------------------------------|
| (A) Window Channel Frame | (D) 3/8" long self tapping screws |
| (B) Drilled Holes        |                                   |
| (C) Bottom Bar           |                                   |

**⚠ Do not drill a hole in the bottom pan. Unit is designed to operate with approximately 1/2" of water in bottom pan.**

## Casement Window Installation

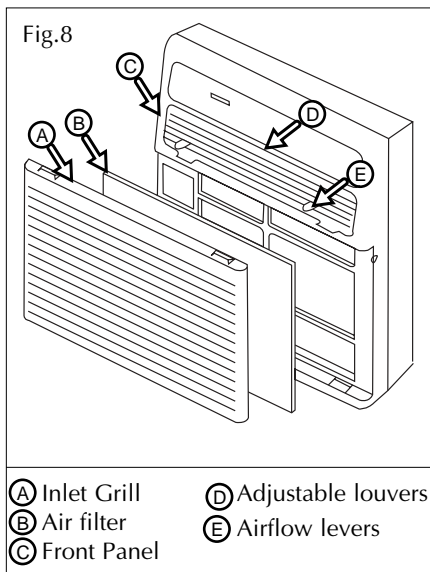
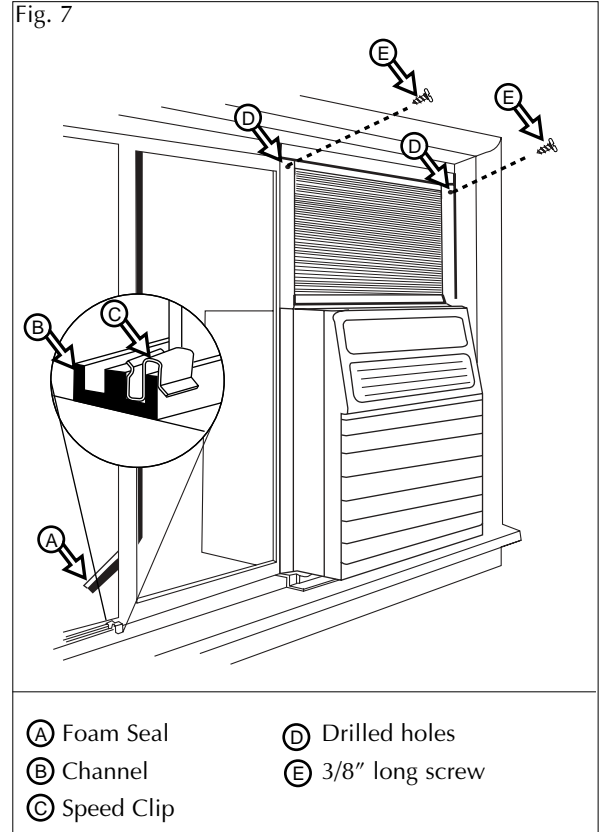
This air conditioner is designed to fit into most casement type windows. As shipped from factory, unit will fit into a minimum window opening 15 1/2" wide and 21" high. The preferred method of installation is through a closed or stationary window. Installation in an open window frame is also possible where open window can be secured to outside of building or removed completely.

1. **Closed or Stationary Window:** Install unit in stationary sash to avoid crank handles or window latches. If unit is to be installed in or next to a movable sash, it may be necessary to remove catch, handle or both. Remove crank handle and secure window in closed position. Remove glass panes and separating strips to a height sufficient to mount unit.
2. **Open Window Frame:** Remove crank mechanism and catch handles. Fold window sash back against exterior wall of building and secure, or remove completely where possible.
3. A filler panel will be required at side of unit when installed in windows having width greater than 15 1/2". Filler panel should be made from 3/4" thick wood securely anchored to one side of opening so that 15 1/2" wide opening is provided. Filler panel should run full length of window. Paint to suit.
4. Install unit in same manner as described for sliding windows.

### Installation in Wood Sliding or Wood Casement Windows

1. For wood frame casement windows, it is necessary to construct a frame, using at least 1" thick wood with a 15 1/2" wide opening.
2. Paint frame and fasten it securely, sealing it into window opening.
3. Install unit into frame following procedures for metal sliding and casement windows.

These installations are also typical, and since styles and sizes of casement windows vary widely, it is advisable to have unit installed by someone skilled in this type of installation. The dealer selling these units can recommend or supply qualified people to install your new unit.



### Directing Airflow Fig. 8

Air conditioner is engineered with adjustable louvers to direct discharge airflow. Louvers are manually adjusted by moving levers in direction of desired airflow.

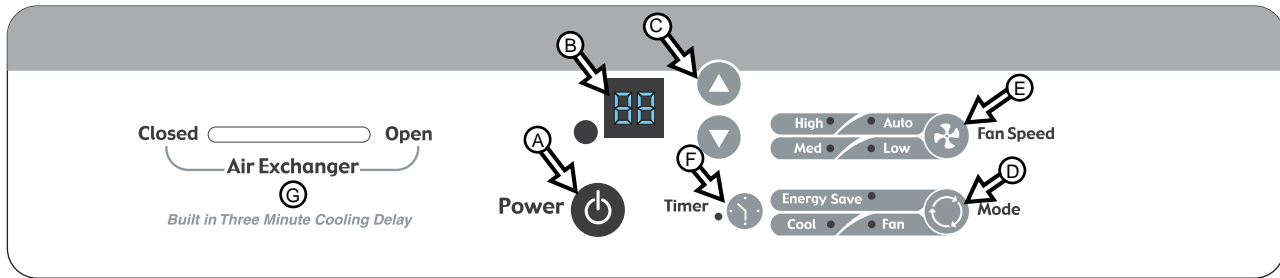
### Cleaning Air Filter Fig. 8

When air conditioner is operating, indoor air is filtered and refiltered continuously trapping airborne dirt and dust in the washable filter. Therefore, the filter should be inspected and cleaned weekly.

1. Turn Master Control to OFF.
2. Grasp both sides near top of inlet grill and pull forward. Inlet grill will pivot forward to reveal air filter.
3. Remove air filter from tabs.
4. Carefully wash air filter with a mild detergent and warm water. Rinse with clear water, squeeze dry and replace.
5. Replace inlet grill.
6. Return Master Control to desired operation.

**!** *Note: Failure to keep air filter clean will result in poor air circulation. DO NOT operate without filter. This can render the unit inoperative.*

## Electronic Control Panel



### A Power Control

The Power Control turns the unit on and off.

### B Set Temperature/ Timer Display

Shows the set temperature when the unit is in operation and hours when the timer is being set. *THE TEMPERATURE DISPLAY ONLY SHOWS THE SET TEMPERATURE, NOT THE ACTUAL ROOM TEMPERATURE.*

### C Temperature/ Timer Hour Controls

These buttons are used to raise or lower the set temperature in increments of 1° from 66° to 88°. By depressing both buttons at once, the display will toggle between Celsius and Fahrenheit. When the timer is being set, these buttons are used to change the hour setting in increments of 1 from 00 to 24.

### D Mode Control

A green light will indicate which mode is currently being utilized.

**Cool Mode** – The unit will circulate and cool the air.

**Fan Mode** – The unit will only circulate the air.

**Energy Saver Mode** –

The fan will switch from the set fan speed to LOW whenever the compressor turns off in response to the thermostat. When the compressor cycles back on, the unit will return to the original fan setting.

### E Fan Speed Control

**High, Medium, Low and Auto**

The settings are adjusted with the Fan Speed Control, each time the button is depressed it changes the setting. A green light will indicate which setting is currently being used.

When the AUTO feature is selected while the air conditioner is in the COOL or HEAT mode, the fan speeds will change automatically as the temperature in the room changes.

- 7° or more above the set temperature will use HIGH FAN.
- 4° – 7° above the set temperature will use MED FAN.
- 4° or less above the set temperature will use LOW FAN.

### F Timer Control

*The timer can be set to either turn the unit on or off.*

**To turn the unit on using the Timer:**

Depress the timer key when the power is off, the display will read 00. Adjust to the desired number of hours before TURN ON using the up/down arrows.

The display will show the time by hours left until TURN ON.

To Turn the timer off, depress the timer key.

A green light next to the Timer Control indicates that the timer is set.

**To turn the unit OFF using the Timer:**

Depress the timer key when the power is off, the display will read 00.

Adjust to the desired number of hours before TURN OFF using the up/down arrows. The display will automatically go back to the set temperature after 10 seconds.

To display the amount of time left until TURN OFF, depress the timer button once.

To turn the TIMER OFF, depress the timer button twice.

A green light next to the Timer Control indicates that the timer is set.

### G Air Exchanger

Circulates fresh air and helps remove stale air when in the open position. Maximum air circulation and cooling occur when in the closed position.

**Built-in three minute timing delay.**

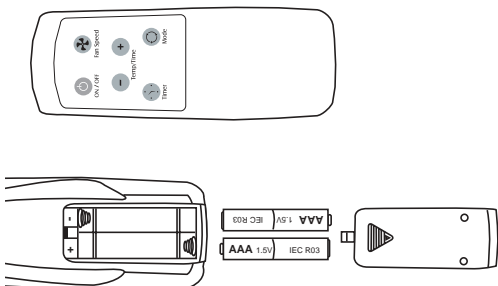
**If this electronic unit will not respond to touch pad or remote control commands, it is necessary to unplug the unit from the electrical outlet for five seconds and then plug the unit back in.**

**Auto restart feature:**

**In the event of a power failure, this feature allows the unit to resume operation once power has been restored, retaining the most recent settings. Upon restoration of power, the timer mode may need to be reset if being utilized**

## Air Conditioner Remote Control

The functions work the same as your air conditioner's touch controls.



**CAUTION**

- Use only AAA or IEC R03 1.5V batteries.
- Remove the batteries if the remote controller is not used for a month or longer.
- Do not attempt to recharge the supplied batteries
- All batteries should be replaced at the same time.
- Do not dispose of the batteries in a fire as they may explode.
- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix alkaline, standard (carbon - zinc), or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
- Do not install the batteries with the polarity (+/-) reversed.
- Keep batteries and other things that could be swallowed away from young children. Contact a doctor immediately if an object is swallowed.

**Service** To save time and expense, check the following before calling an authorized service station.

**Insufficient Cooling**

- Shut all windows and doors in room.
- Remove any obstructions from inside and outside louvers.
- Close Air Exchanger.
- Inspect filter and clean if dirty.
- Under certain conditions the cooling coils directly behind the filter, may ice up and block the airflow. This is a common occurrence in air conditioners caused when the outside temperature drops below 70°F (21°C) while the humidity remains high. If this happens, simply turn the unit off and allow the ice to melt, then resume normal operation.

**For Models Installed in North America - If Service or Parts are Required** First, make the recommended checks. If it appears that service or parts are still required, see your room air conditioner warranty “How to Obtain Warranty Service or Parts”.

**For Models Installed Outside North America** For room air conditioners purchased for use outside North America, the manufacturer does not extend any warranty either expressed or implied. Consult your local dealer for any warranty terms extended by the importer in your country.

*Proper use and care of your air conditioner will help ensure longer life of the unit. It is recommended to annually inspect and clean the coils and condensate water passages. Expense of annual inspection is the consumer's responsibility.*

**Troubleshooting Guide**

Occurrence	Possible Cause	Solutions
<b>Air conditioner will not operate</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wall plug disconnected.</li> <li>• House fuse blown or circuit breaker tripped.</li> <li>• Unit turned off and then on too quickly.</li> <li>• Thermostat set too low for cooling.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Push plug firmly into wall outlet.</li> <li>✓ Replace fuse with time delay type or reset circuit breaker.</li> <li>✓ Wait 3 minutes before restarting.</li> <li>✓ Adjust thermostat to lower temperature.</li> </ul>
<b>Air from unit does not feel cold enough</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unit in Fan mode.</li> <li>• Temperature set too high.</li> <li>• Room temperature below 70°F.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Set Mode to Cool.</li> <li>✓ Set thermostat to lower temperature.</li> <li>✓ Cooling may not occur until room temperature rises above 70°F.</li> </ul>
<b>Air conditioner cooling, but room is too warm — ice forming on cooling coil behind decorative front</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Outdoor temperature below 70°F.</li> <li>• Dirty air filter — air restricted.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ To defrost the coil, set mode to Fan. Then, set thermostat to warmer temperature.</li> <li>✓ Clean filter. See “Cleaning the Air Filter” section. To defrost, set mode to Fan.</li> </ul>
<b>Air conditioner cooling, but room too warm — NO ice forming on cooling coil behind decorative front</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dirty air filter — air restricted.</li> <li>• Thermostat set too warm.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Clean air filter. Refer to “Cleaning Air Filter” section.</li> <li>✓ Set thermostat to colder temperature.</li> </ul>
<b>Noise when unit is cooling</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Air movement sound.</li> <li>• Sound of fan hitting water-moisture removal system.</li> <li>• Window vibration — poor installation.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ The sound of rushing air is normal. If too loud, Fan Speed to Low setting.</li> <li>✓ This is normal when humidity is high. Close doors, windows and registers.</li> <li>✓ Refer to installation instructions — check with installer.</li> </ul>
<b>Water dripping inside when unit is cooling</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Improper installation.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Tilt air conditioner slightly to the outside to allow water drainage. Refer to installation instructions — check with installer.</li> </ul>
<b>Water dripping outside when unit is cooling</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unit removing large quantity of moisture from humid room.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ This is normal during excessively humid days.</li> </ul>

## How to Obtain Warranty Service or Parts

**Note: Before calling for service, carefully read this Installation and Operations manual.**

### For Models Installed in North America :

First make the recommended checks in the Troubleshooting guide. Then, if you still need assistance:

1. Call a CareCo authorized servicer and advise them of model number, serial number, date of purchase and nature of complaint. Service will be provided during normal working hours. Contact your dealer for the name of an authorized servicer, if unknown to you.
2. If your dealer is unable to give you the name of a servicer or if you need other assistance, contact CareCo for the name of an authorized servicer.

You may contact CareCo by email:

**customerservice@fedders.com**

by calling the following toll-free number:

**1-800-332-6658**

or you may write:

**CareCo, Service Department  
415 W. Wabash Ave., P.O. Box 200  
Effingham, IL 62401**

### For Models Installed Outside North America :

For room air conditioners purchased for use outside North America, the manufacturer does not extend any warranty either expressed or implied. Consult your local dealer for any warranty terms extended by the importer in your country.

### Proof of Purchase Date

It is the responsibility of the consumer to establish the original purchase date for warranty purposes. We recommend that a bill of sale, cancelled check, or some other appropriate payment record be kept for that purpose.

## Room Air Conditioner Warranty

**(Within the 48 contiguous United States, state of Hawaii, the District of Columbia, Puerto Rico, Mexico and Canada)**

### Full (Five Year) Parts and Labor Warranty

During the five years after the date of original purchase, Fedders will, through its authorized servicers and free of charge to the owner or any subsequent user, repair or replace any parts which are defective in material or workmanship due to normal use. Ready access to the air conditioner is the responsibility of the owner.

**Note: In the event of any required parts replacement within the period of this warranty, Fedders replacement parts shall be used and will be warranted only for the period remaining on the original warranty.**

### Exceptions

The above warranty does not cover failure to function caused by damage to the unit while in your possession (other than damage caused by defect or malfunction), or by its improper installation, or by unreasonable use of the unit, including without limitation, failure to provide reasonable and necessary maintenance or to follow the written Installation and Operating Instructions. If the unit is put to commercial, business, rental, or other use or application other than for consumer use, we make no warranties, express or implied, including but not limited to, any implied warranty of merchantability or fitness for particular use or purpose.

THE REMEDIES PROVIDED FOR IN THE ABOVE EXPRESS WARRANTY ARE THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDIES THEREFOR, NO OTHER EXPRESS WARRANTIES ARE MADE. ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR USE OR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO FIVE YEARS FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE. IN NO EVENT SHALL FEDDERS BE LIABLE FOR INDIRECT, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, EVEN IF ADVISED IN ADVANCE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, ARE MADE TO ANY BUYER UPON RESALE.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which may vary from state to state.



### Cordón con dispositivo de detección de arco eléctrico

El cordón eléctrico proporcionado con este acondicionador de aire viene equipado con un dispositivo de detección de arco eléctrico diseñado para apagar el suministro eléctrico a la unidad cuando detecta una condición de falla por arco eléctrico. Una falla por arco eléctrico es una descarga eléctrica accidental cuando los artefactos o cables eléctricos están dañados, son antiguos o no se han usado de manera adecuada. Una falla por arco eléctrico puede ser peligrosa si no se detecta a tiempo.

#### ⚠ ADVERTENCIA ⚠

- No retire o modifique este enchufe
- No lo utilice como un interruptor de encendido/apagado
- No lo use en el exterior
- No coloque muebles contra o sobre el cordón eléctrico. Esto puede disparar el interruptor de prueba y/o dañar el cordón, además de crear una condición potencial de arco eléctrico
- No intente reparar el cordón. Si necesita reemplazar el cordón, llame a un técnico de servicio autorizado
- El dispositivo de detección de arco eléctrico no es un interruptor de falla de conexión a tierra y no se debe usar como tal
- El dispositivo de detección de arco eléctrico contiene un tablero de circuitos electrónico y no se debe sumergir o exponer al agua

#### Restablecimiento

Si el dispositivo de detección de arco eléctrico se ha disparado, el botón 'RESET' (Restablecer) se levantará.

Siga los siguientes pasos para restablecer el dispositivo de detección de arco eléctrico:

1. Desenchufe la unidad del tomacorriente
2. Oprima el botón 'RESET' (Restablecer)
3. Enchufe la unidad nuevamente en el tomacorriente
4. Verifique que llega energía eléctrica a la unidad

#### Pruebas

Realice pruebas del dispositivo de detección de arco eléctrico una vez al mes, después de cada tormenta eléctrica grande, o si se ha interrumpido el suministro eléctrico al acondicionador de aire de habitación.

Siga los siguientes pasos para probar el dispositivo de detección de arco eléctrico:

1. Desenchufe la unidad del tomacorriente
2. Oprima el botón 'RESET' (Restablecer)
3. Enchufe la unidad nuevamente en el tomacorriente
4. Oprima el botón de prueba. El dispositivo debe dispararse y el botón 'RESET' (restablecer) debe levantarse.
5. Oprima el botón 'RESET' (Restablecer) nuevamente para activar la unidad

Si la prueba anterior falla, deje de usar el acondicionador de aire y póngase en contacto con servicio al cliente llamando al siguiente número gratuito:

1-800-332-6658 o por correo electrónico a: [customerservice@fedders.com](mailto:customerservice@fedders.com)

#### ⚠ ADVERTENCIA ⚠

#### Riesgo de Choque Eléctrico

- Enchufe el aparato **solamente** en un tomacorriente eléctrico puesto a tierra.
- Con este aparato **no use** un cordón de extensión ni un adaptador de enchufe.
- **No** haga funcionar el acondicionador de aire sin el panel delantero.
- **El incumplimiento de estas precauciones pueden causar un choque eléctrico, incendio o lesión personal.**
- Si el acondicionador de aire tiene una potencia nominal indicada en la placa de serie de 115 voltios y de más de 7,5 amperes, es necesario que sea protegido con su propio fusible o disyuntor y ningún otro dispositivo debe usar ese mismo disyuntor o fusible. Si el acondicionador de aire tiene una potencia nominal en la placa de serie de 230 voltios, es necesario que sea protegido con su propio fusible o disyuntor y ningún otro aparato debe usar ese mismo disyuntor o fusible.
- Recomendamos que un electricista calificado instale el acondicionador de aire de acuerdo con el código eléctrico nacional y los códigos y reglamentos locales.
- Use solamente conductores de cobre y fusibles de calibre y capacidad adecuada.
- **No** modifique el cordón ni el enchufe del extremo. **No** retire la etiqueta de advertencia del cordón de alimentación.

#### Requerimientos Importantes para la Puesta a Tierra

- El cordón de alimentación del acondicionador de aire tiene un enchufe de tres clavijas con puesta a tierra el cual debe ser enchufado en un tomacorriente mural puesto a tierra de tres alvéolos para su protección contra posible riesgo de choque eléctrico. Para los modelos de hasta 7,5 amperes o menos, use un tomacorriente mural del tipo con puesta a tierra que tenga la misma configuración que el enchufe del cordón de alimentación.
- Para los modelos de más de 7,5 amperes, use un tomacorriente mural sencillo con puesta a tierra que tenga la misma configuración que el enchufe del cordón de alimentación.

#### ⚠ ADVERTENCIA ⚠

No haga funcionar este acondicionador de aire sin protección adecuada del circuito de retardo. Consulte la placa de serie para los requerimientos apropiados de alimentación eléctrica.

#### Tamaños Recomendados de los conductores del circuito

(Instalados según el código de construcción):

CAPACIDAD DE CALIBRE DE LOS

LOS FUSIBLES CONDUCTORES

15 AMP #14 COMO MINIMO

20 AMP #12 COMO MINIMO

30 AMP #10 COMO MINIMO



125V  
15A

250V  
20A

250V  
15A

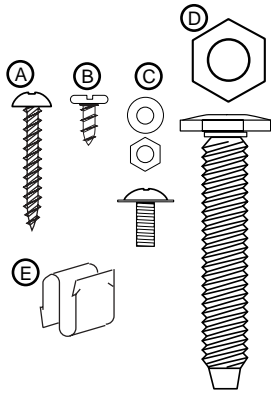
250V  
30A

#### Precauciones de Seguridad Adicionales

- No corte, modifique ni retire ningún pedazo de poliestireno expandido (espuma blanca) situado dentro de este acondicionador de aire.
- No guarde ni use gasolina u otros vapores y líquidos inflamables en la vecindad de este o cualquier otro artefacto. Los vapores emitidos pueden crear un riesgo de incendio o explosión.
- No introduzca objetos en el área de descarga del aire. Esto puede causar daño irreparable a su acondicionador de aire.
- No vierta líquidos de limpieza en el acondicionador de aire pues esto puede causar un malfuncionamiento. Use un paño húmedo para limpiarlo.
- Evite usar solventes fuertes para limpiar el acondicionador de aire.
- Limpie el filtro del acondicionador de aire cada dos semanas para evitar sobrecalentamiento causado por obstrucción del aire.
- No obstruya el área de entrada del aire de su acondicionador, pues esto puede causar sobrecalentamiento, lo cual activará el interruptor de seguridad y apagará el aparato.
- No bloquee la circulación del aire hacia las rejillas de ventilación exteriores del gabinete.
- No obstruya el flujo del aire hacia el interior con persianas, cortinas o muebles o hacia el exterior con arbustos, recintos u otros edificios.
- No haga funcionar el acondicionador de aire teniendo instalada la cubierta protectora exterior. Esto podría resultar en daño mecánico dentro del acondicionador de aire.

### Requisitos de la ventana

El nuevo acondicionador de aire viene preparado de fábrica para permitir una fácil instalación en una ventana con paneles corredizos horizontales o de tipo caja con un ancho mínimo de 15 1/2 pulgadas. La unidad cabrá en una ventana con una abertura de 42 pulgadas de altura.



#### Identificación de Partes de Instalación

(A) Tornillo de madera de 1"	2
(B) Tornillo de 3/8" de largo	7
(C) 7/16" Tornillos para metal	2
(D) Perno de nivelación	1
(E) Sujetadores tipo "Speed clip"	2

### Herramientas necesarias

Destornillador común

Cuchillo

Regla

Taladro  
Punta de taladro de 1/8 de pulgada

Nivel

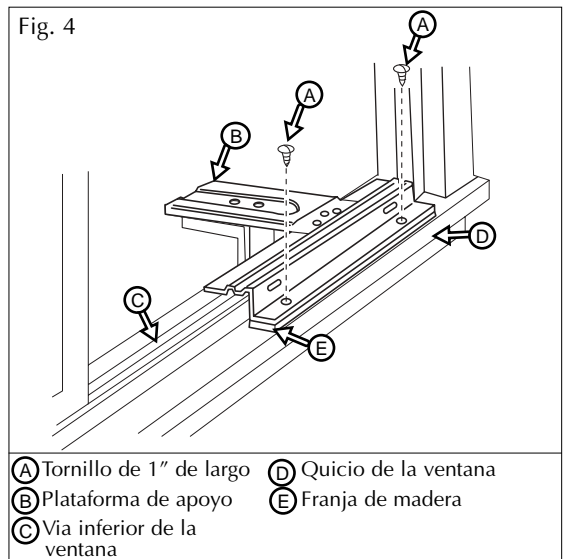
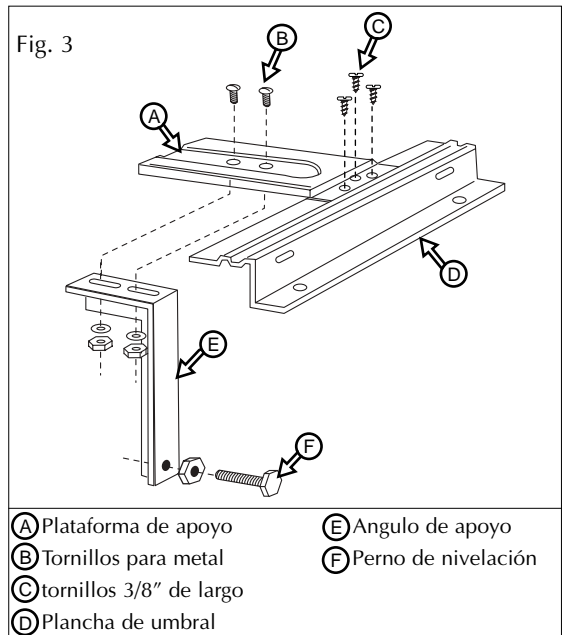
*Las instalaciones descritas son de tipo permanente; cuando se efectúan en un departamento o en propiedades alquiladas, se debe solicitar un permiso especial a los propietarios o dueños para llevar a cabo dichas modificaciones antes de instalar la unidad.*

### Instalación en ventana corrediza

1. Escoja el lugar de la instalación. Es imperativo que el conjunto del marco de la ventana y el lado de la estructura sean adecuados para soportar el peso de la unidad; de lo contrario, los deberá reforzar.
2. Abra un bastidor de la ventana para instalar la plataforma de soporte.
3. Conecte la plataforma de soporte al alféizar mediante los tres (3) tornillos autorroscantes de 3/8" de largo (Fig. 3).
4. Conecte flojamente el ángulo de apoyo a la base de la plataforma de apoyo mediante dos (2) tornillos para metal de 7/16 pulgada de largo, arandelas planas y tuercas.
5. Coloque la plataforma de apoyo contra la vía inferior de la ventana y firmemente contra el borde vertical del marco de la ventana (Fig. 4).
6. Fijar la plataforma de soporte al alféizar o tablilla de la ventana usando dos (2) tornillos de 1" de largo (Fig. 4). Para superar la interferencia de la plataforma de soporte con el canal de la ventana o la contraventana, sujete fijamente una cuña de madera de 2" de ancho al alféizar o tablilla de la ventana. La franja de madera debera ser tan larga como es el ancho de la ventana y a nivel del alféizar o tablilla de la ventana. Determine el espesor de la franja de madera de acuerdo al espacio entre el canal de la ventana y la plataforma de soporte.
7. Empuje el ángulo de apoyo hacia la parte exterior de la estructura. Apriete dos (2) tornillos para metal de 7/16" de largo en la parte superior de la plataforma de apoyo (Fig. 3).
8. Ajuste un perno nivelador para ubicar el ángulo de apoyo en un plano nivelado. Esto permitirá establecer un ángulo adecuado. Apriete la tuerca de sujeción del perno nivelador (Fig. 3).

**⚠ Antes de desmontaje del chasis, apague la unidad y desconecte el enchufe.**

**⚠ Tenga cuidado cuando esté trabajando alrededor de las esquinas afiladas del gabinete ara evitar heridas o ropas rasgadas.**



9. Corte dos trozos de sellador de espuma con un lado adhesivo de la misma altura de la abertura de la ventana. Retire el revestimiento y aplique a los bordes interiores verticales del marco de la ventana y al bastidor deslizante que se apoye contra la unidad (Fig. 5).
10. Deslícelo sobre la plataforma de apoyo. Cerciórese de que del canal lateral de la unidad hace tope con el borde vertical del marco de la ventana.

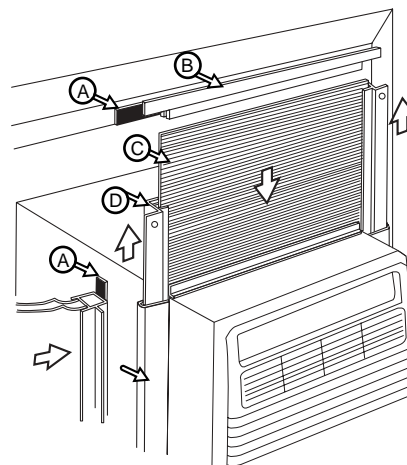
Nota: Si el canal lateral de la unidad no encaja firmemente, retire la unidad y vuelva a ajustar el perno nivelador.

11. Taladre dos agujeros de 1/8" a través del marco del canal de la ventana alineándolos con los agujeros al fondo del canal. Instale dos (2) tornillos de 3/8" de largo por estos agujeros. Si el marco del canal de la ventana es lo suficientemente alto para usar los agujeros existentes, taladre dos (2) agujeros nuevos a los lados de esos agujeros para sujetar el fondo de la unidad con la plataforma de soporte. La unidad debe estar firmemente sujeta al canal del marco de la ventana o a la plataforma de soporte (Fig. 6).

12. Deslice el bastidor interior de la ventana cerrada. Cerciórese de que el borde vertical del bastidor interior de la ventana esté firmemente apoyado contra el costado del gabinete de la unidad. Corte el resto del sellador de espuma con respaldo adhesivo del mismo ancho de la abertura de la ventana. Retire el revestimiento y aplique al borde interior superior del marco de la ventana (Fig. 5).

13. Instale sujetadores tipo "speed clips" en el borde interior superior e inferior de la ventana para poder cerrarla (Fig. 7).
14. Utilizando el sello de espuma plástica suministrado, corte un pedazo adecuado e introdúzcalo entre el bastidor interno de la ventana y la ventana externa (Fig. 7).
15. Coloque el retenedor superior en el borde superior del panel de relleno, (Fig. 5) luego coloque el borde inferior del panel de relleno en la ranura del retenedor inferior (montado en la unidad). El panel de relleno puede recortarse con un cuchillo o tijeras para que encaje en la altura de la ventana.
16. Haga deslizar las deslizadoras hacia arriba cerciorándose de que estén alineadas con el panel de relleno.
17. Con las correderas apegadas al retén superior, perforo un orificio de 1/8" a través del marco de la ventana de modo que quede alineado con el orificio existente en la corredera. Instale el tornillo autorroscante de 3/8" en el orificio. Repita el procedimiento en la otra corredera.
18. Verifique todos los selladores y obstruya todas las filtraciones de aire alrededor de la unidad. Usar el sellador proveído para llenar pequeñas aberturas.

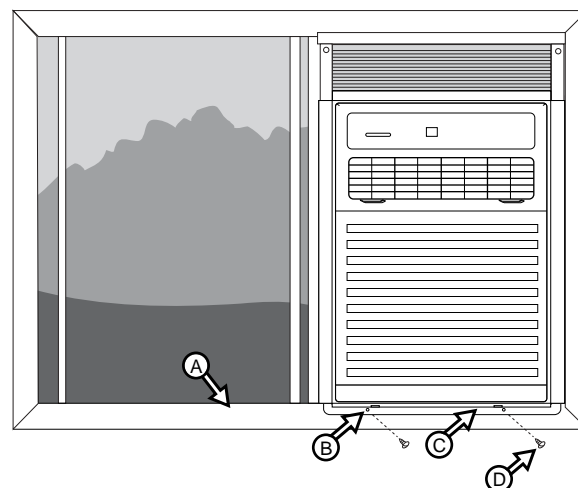
Fig. 5



- |                        |                 |
|------------------------|-----------------|
| (A) Sellador de espuma | (D) Deslizadora |
| (B) Retenedor superior |                 |
| (C) Panel de relleno   |                 |

**Precaución:** No bloquee la circulación del aire de las rejillas exteriores del gabinete.

Fig. 6



- |                                   |                      |
|-----------------------------------|----------------------|
| (A) Marco acanalado de la ventana | (C) Barra inferior   |
| (B) Orificios laterales           | (D) Tornillo de 3/8" |

**Precaución:** No perforo un agujero en la bandeja inferior. La unidad se ha diseñado para que funcione con aproximadamente 1/2 pulgada de agua en la bandeja.

## Instalación en ventana de hoja batiente

El acondicionador de aire se ha diseñado para que encaje en la mayoría de las ventanas de hoja batiente. La unidad viene de fábrica preparada para encajar en una abertura de ventana mínima de 15 1/2 pulgadas de ancho y 21 pulgadas de alto. El método de instalación preferido es a través de una ventana cerrada o estacionaria. También es posible instalarlo en un marco de ventana abierta cuando la ventana abierta puede asegurarse al exterior del edificio o puede desmontarse completamente.

1. Ventana cerrada o estacionaria: Instale la unidad en un bastidor estacionario para evitar las manivelas o picaportes de ventana. Si la unidad debe instalarse dentro de o junto a un bastidor amovible, podría ser necesario retirar el pestillo, la manija o ambos. Retire la manivela y asegure la ventana en su posición de cerrada. Desmonte los paneles de vidrio y las barras horizontales de ventana hasta una altura suficiente para instalar la unidad.
2. Marco de ventana abierta: Desmonte el mecanismo de la manivela y las manijas. Doble el bastidor de la ventana hacia atrás contra la pared exterior del edificio y afiáncele, o desmóntelo completamente cuando sea posible.
3. Será necesario poner un panel de relleno al costado de la unidad cuando se la instale en ventanas con un ancho de más de 15 1/2". El panel de relleno deberá ser de una madera de 3/4" de espesor firmemente anclado a un lado de la abertura para que quede una abertura de 15 1/2". El panel de relleno deberá extenderse en toda la longitud de la ventana y se lo puede pintar a gusto.
4. Instale la unidad de la misma manera que se describe para las ventanas deslizantes.

Instalación en ventanas de hoja batiente de madera corrediza

1. Para las ventanas de hoja batiente con marco de madera es necesario construir un marco, con madera de por lo menos una pulgada de espesor con una abertura de 15 1/2" de ancho.
2. Pinte el marco y sujételo firmemente, sellándolo en la abertura de la ventana.
3. Instale la unidad en el marco siguiendo los procedimientos indicados para ventanas metálicas y de hoja batiente.

Estas instalaciones son típicas; debido a que los estilos y tamaños de las ventanas batientes varían considerablemente, se recomienda solicitar a un experto que efectúe la instalación. El distribuidor que vende estas unidades puede recomendar o proporcionar personal calificado para instalar la nueva unidad.

### Orientación de la corriente de aire (Fig. 8)

La unidad viene equipada con rejillas directrices ajustables que permiten dirigir la descarga de la corriente de aire. Las rejillas pueden ajustarse manualmente moviendo las palancas en la dirección deseada.

### Limpieza del filtro de aire (Fig. 8)

Cuando el acondicionador de aire está en funcionamiento, el aire interior se filtra y re filtra continuamente, atrapando la suciedad y el polvo suspendidos en el aire en el filtro lavable. Por lo tanto, el filtro deberá inspeccionarse y limpiarse una vez por semana.

1. Ponga el control maestro en posición apagado.
2. Tome ambos lados cerca de la parte superior de la rejilla de entrada y jale hacia adelante. La rejilla girará hacia adelante y dejará el filtro de aire al descubierto.
3. Desmonte el filtro de aire de las presillas.
4. Lave cuidadosamente el filtro de aire con un detergente suave y agua tibia. Enjuáguelo con agua limpia, deje escurrir bien y vuelva a colocarlo.
5. Vuelva a colocar el parrilla de entrada.
6. Ponga el control maestro en la operación deseada.

Fig. 7

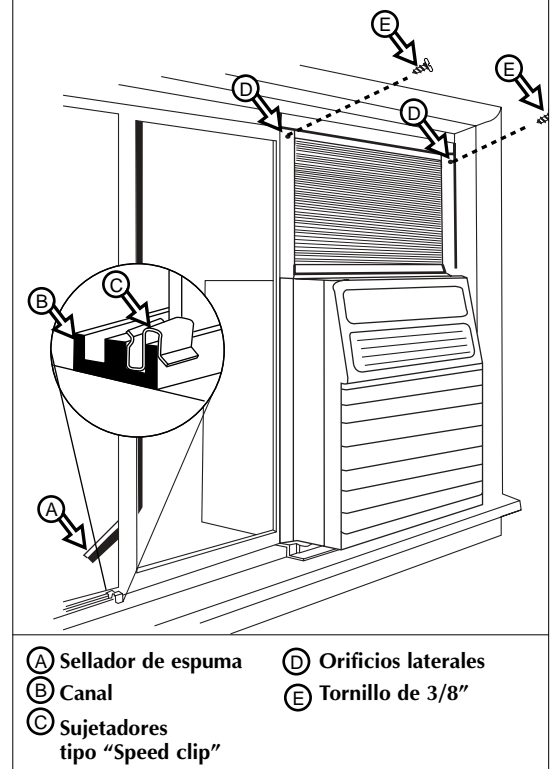
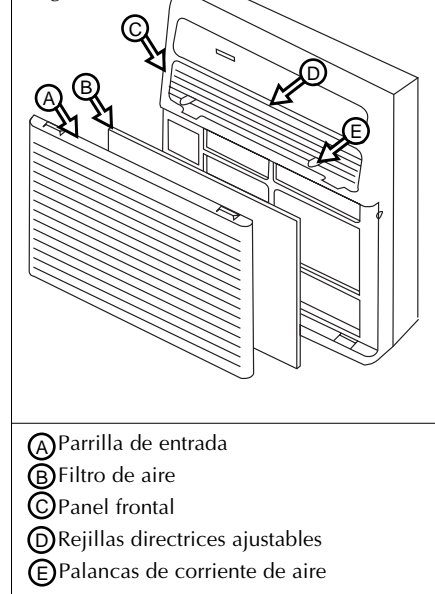
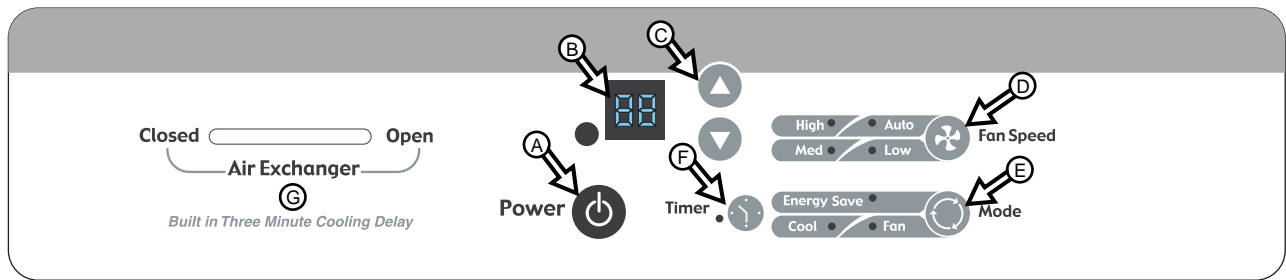


Fig. 8



**Advertencia:** El no mantener limpio el filtro podría resultar en baja circulación del aire. **NUNCA** haga funcionar la unidad sin el filtro ya que puede quedar inutilizable.

El uso y mantenimiento adecuados del acondicionador de air prolongará la vida útil de la unidad. Se recomienda inspeccionar y limpiar anualmente el serpentín y los pasajes para agua de condensación. El cliente deberá cubrir los gastos de inspección anual.



### A Control de alimentación

El control de alimentación enciende y apaga la unidad.

### B Pantalla de configuración de temperatura/reloj

Muestra la temperatura fijada cuando la unidad está en funcionamiento y las horas en que se fija el reloj. **LA PANTALLA DE TEMPERATURA SÓLO MUESTRA LA TEMPERATURA FIJADA, NO LA TEMPERATURA REAL DE LA HABITACIÓN.**

### C Controles de temperatura/hora del reloj

Estos botones se usan para aumentar o reducir la temperatura en incrementos de 1 grado desde 66 hasta 88 grados. Si se presionan los dos botones al mismo tiempo la pantalla cambiará entre Celsius y Fahrenheit. Cuando se fija el reloj, estos botones se usan para cambiar la hora en incrementos de 1 desde 00 a 24.

### D Control de modo

**El control de modo tiene tres posiciones:** FAN (ventilación), COOL (enfriamiento), y ENERGY SAVER (ahorro de energía). Una luz verde indicará qué modo se está usando actualmente.

**Modo de enfriamiento** – La unidad hará circular el aire y lo enfriará.

**Modo de ventilación** – La unidad sólo hará circular el aire.

**Modo de ahorro de energía** – El ventilador pasará de la posición fijada a LO cada vez que el compresor se apague en respuesta al termostato. Cuando el compresor se vuelve a encender, la unidad volverá a la posición de ventilador original.

### E Control de velocidad del ventilador

**El control de velocidad del ventilador tiene cuatro posiciones:** High (alto), Medium (medio), Low (bajo), y Auto (automático). Estas posiciones se ajustan con el control de velocidad del ventilador; cada vez que se presiona el botón se cambia de posición. Una luz verde indicará la posición usada actualmente. Cuando se selecciona Auto mientras el acondicionador de aire se encuentra en el modo COOL, las velocidades del ventilador cambiarán automáticamente si cambia la temperatura de la habitación.

- 7 grados o más sobre la temperatura fijada, usará High.
- 4 – 7 grados por encima de la temperatura fijada, usará Medium.
- 4 grados o menos por encima de la temperatura fijada, usará Low .

### F Control del reloj

*El temporizador puede hacer que la unidad se prenda o apague.*

**Para PRENDER la unidad usando el temporizador:**

- Presione la tecla del temporizador cuando el suministro de energía esté apagado, la pantalla leerá 00. Ajuste al número deseado de horas antes que SE PRENDA usando las flechas de arriba / abajo.
- La pantalla mostrará el tiempo por horas que faltan para que SE PRENDA.
- Para apagar el temporizador, presione la tecla del temporizador.
- Una luz verde junto al control del temporizador indica que se ha prendido.

**Para APAGAR la unidad usando el temporizador.**

- Presione la tecla del temporizador cuando el suministro de energía esté prendido, la pantalla leerá 00. Ajuste al número de horas deseadas antes de APAGAR usando las flechas de arriba / abajo. La pantalla irá automáticamente a la temperatura programada después de 10 segundos.
- Para mostrar la cantidad de tiempo hasta que SE APAGUE, presione el botón del temporizador una vez.
- Para APAGAR el temporizador, presione el botón dos veces.
- Una luz verde junto al control del temporizador indica que se ha prendido.

- **Intercambiador de aire "Air Exchanger":** Cuando se abre el acondicionador, circula air fresco y se elimina el air viciado. Al cerrarse, circula el máximo de aire y se produce enfriamiento.

**Mecanismo de retraso de tres minutos incorporado.**

**Si este aparato electrónico no responde a los mandos del control remoto o cojinete táctil, será necesario desenchufarlo cinco segundos y luego volver a enchufar.**

**Característica de encendido automático:**

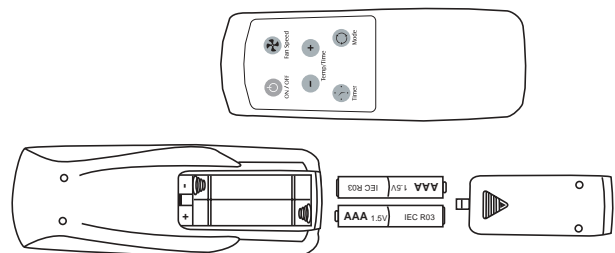
**En caso de falla eléctrica, esta característica permite que la unidad se encienda nuevamente de manera automática cuando se restablece el servicio eléctrico manteniendo los ajustes más recientes.**

## Control Remoto de Acondicionador de Aire

Las funciones trabajan igual que los controles manuales de su acondicionador de aire.

### ATENCIÓN

- Use solamente pilas AAA o IEC R03 de 1,5V.
- Retire las pilas si el control remoto no va a ser usado durante un mes o más.
- No intente recargar las pilas suministradas.
- Todas las pilas deben ser reemplazadas a un mismo tiempo.
- No incrinere las pilas pues pueden explotar.
- No instale las pilas con la polaridad (+/-) inversa.
- Mantenga fuera del alcance de los niños pequeños las pilas y otros artículos que puedan ser tragados. Póngase inmediatamente en contacto con un médico si un niño pequeño se traga un objeto.



**Servicio** Para ahorrar tiempo y dinero, verifique lo siguiente antes de llamar a un centro de servicio autorizado.

**Enfriamiento Insuficiente**

- Cierre todas las ventanas y puertas de la habitación.
- Retire todas las obstrucciones de las rejillas de ventilación interiores y exteriores.
- Cierre la puerta de ventilación (Air Exchanger).
- Inspeccione el filtro y límpielo si está sucio.

- Bajo ciertas condiciones las espirales de enfriamiento situadas directamente detrás del filtro pueden cubrirse de hielo y bloquear el flujo del aire. Este es un problema común en los acondicionadores de aire que es causado cuando la temperatura exterior desciende a menos de 70°F (21°C) y la humedad permanece alta. Si esto sucede, simplemente apague el acondicionador de aire y deje que se derrita el hielo, luego reanude el funcionamiento normal.

**Para los modelos instalados en Norteamérica – Si necesita servicio o repuestos** Primero, realice las verificaciones recomendadas anteriormente. Si considera de que todavía es necesario servicio o repuestos, consulte la sección “Como Obtener Servicio o Repuestos bajo la Garantía” incluida en la garantía de su acondicionador de aire individual.

**Para modelos vendidos fuera de Norteamérica -** Para los acondicionadores de aire comprados para uso fuera de Norteamérica, el fabricante no ofrece ninguna garantía ya sea expresa o implícita. Consulte a su distribuidor local para cualquier garantía que ofrezca el importador en su país.

## Localización y Solución de Averías

Problema	Causa Posible	Soluciones
<b>El acondicionador de aire no funciona</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El enchufe mural está desconectado.</li> <li>• Se ha fundido un fusible o se ha disparado el disyuntor.</li> <li>• El acondicionador de aire se apagó y luego se encendió demasiado rápidamente.</li> <li>• El ajuste del termostato es muy bajo para enfriamiento.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Inserte bien el enchufe en el tomacorriente mural.</li> <li>✓ Reemplace el fusible con un tipo de fusible con retardo o reponga el disyuntor.</li> <li>✓ Si el acondicionador de aire está apagado espere 3 minutos antes de volver a encenderlo.</li> <li>✓ Cambie el termostato a un ajuste más alto para enfriamiento.</li> </ul>
<b>El aire proveniente del acondicionador de aire no es suficientemente frío</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El control de modo está en la posición ‘Fan’ (Ventilador).</li> <li>• El termostato está en un ajuste demasiado caliente.</li> <li>• La temperatura de la habitación es inferior a 70°F.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Coloque el control en un ajuste ‘Cool’ ( Frío).</li> <li>✓ Coloque el termostato en una temperatura más fría.</li> <li>✓ No se producirá enfriamiento hasta que la temperatura de la habitación no sea superior a 70°F.</li> </ul>
<b>El acondicionador de aire enfría, pero la habitación está demasiado tibia – se forma hielo en las espirales de enfriamiento detrás del panel decorativo delantero</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La temperatura exterior es inferior a 70°F.</li> <li>• El filtro de aire está sucio – restricción del aire.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Para descongelar la espiral, coloque el selector en la posición ‘FAN’ (Ventilador). Luego coloque el termostato en una posición más caliente.</li> <li>✓ Limpie el filtro, vea la sección “Limpieza del Filtro del Aire”. Para descongelar, coloque el selector en la posición ‘Fan’ (Ventilador).</li> </ul>
<b>El acondicionador de aire enfría, pero la habitación está demasiado tibia – NO se forma hielo en las espirales de enfriamiento detrás del panel decorativo delantero</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtro de aire sucio – restricción del aire.</li> <li>• El termostato está en un ajuste demasiado caliente.</li> <li>• El selector de velocidad del ventilador está en una posición ‘LOW’ (Baja).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Limpie el filtro del aire. Consulte la sección “Limpieza del Filtro del Aire”.</li> <li>✓ Coloque el termostato en un ajuste más frío.</li> <li>✓ Coloque el selector de velocidad del ventilador en ‘HI’ (ALTO) para enfriamiento máximo.</li> </ul>
<b>Se produce ruido cuando el acondicionador de aire está enfriando</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ruido del movimiento del aire.</li> <li>• Ruido del ventilador al golpear el sistema de extracción de agua y humedad.</li> <li>• Vibración de la ventana – instalación deficiente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ El sonido del aire moviéndose es normal. Si es demasiado fuerte, gire el selector a un ajuste del ventilador más bajo.</li> <li>✓ Esto es normal cuando la humedad es alta. Cierre las puertas, ventanas y rejillas de ventilación.</li> <li>✓ Consulte las instrucciones de instalación – consulte con el instalador.</li> </ul>
<b>Goteo de agua dentro del acondicionador de aire cuando está enfriando</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Instalación incorrecta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Incline ligeramente el acondicionador de aire hacia el exterior para desaguar el agua. Consulte las instrucciones de instalación – verifique con el instalador.</li> </ul>
<b>Goteo de agua fuera del acondicionador de aire cuando está enfriando</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El acondicionador de aire esta extrayendo gran cantidad de humedad de habitación.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Esto es normal durante días excesivamente húmedos.</li> </ul>

## Cómo obtener servicio o piezas bajo la garantía

**Nota: Antes de solicitar servicio, lea cuidadosamente este manual de instalación y funcionamiento.**

Para los modelos instalados en Norteamérica:

En primer lugar, realice las verificaciones recomendadas en la guía de localización y solución de averías. Luego, si aún así necesita asistencia:

1. Llame a un técnico de servicio autorizado CareCo y proporcione los números de modelo y de serie, la fecha de compra y la naturaleza del problema. El servicio será ofrecido durante las horas normales de trabajo. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener la información sobre algún técnico de servicio autorizado si no la tiene.

2. Si su distribuidor no puede darle el nombre de un técnico de servicio o si necesita cualquier otro tipo de asistencia, póngase en contacto con CareCo para obtener esta información.

Puede ponerse en contacto con CareCo por correo electrónico:

customerservice@fedders.com

a través del siguiente número telefónico gratuito:

**1-800-332-6658**

o puede escribir a:

**CareCo, Service Department**

**415 W. Wabash Ave., P.O. Box 200**

**Effingham, IL 62401**

**Para los modelos instalados fuera de Norteamérica:**

Para los acondicionadores de aire adquiridos fuera de Norteamérica, el fabricante no ofrece ninguna garantía expresa o implícita. Consulte con su distribuidor local para obtener los términos de la garantía que ofrece el importador en su país.

**Fecha del comprobante de compra**

Es responsabilidad del consumidor establecer la fecha original de compra para efectos de la garantía. Le recomendamos que guarde la factura, el cheque cancelado o cualquier otro comprobante de pago adecuado para tal fin.

## Garantía del acondicionador de aire

*(Dentro de los 48 estados contiguos de los Estados Unidos, estado de Hawai, Distrito de Columbia, Mexico, Puerto Rico y Canadá)*

**Garantía para todas las piezas (cinco años) y mano de obra**

A partir de la fecha de compra y durante un período de cinco años, Fedders, mediante sus estaciones de servicio autorizadas, reparará o reemplazará sin costo alguno para el propietario o usuario, cualquier pieza que presente daños de material o mano de obra derivados del uso normal del producto. Es responsabilidad del propietario facilitar el acceso al acondicionador de aire para realizar los servicios de reparación.

**Nota: En caso de que se requiera reemplazar una pieza mientras la garantía está vigente, se utilizarán los repuestos de Fedders los cuales continuarán en vigencia solamente durante el resto del período de garantía de la unidad.**

### Excepciones

La garantía antes indicada no cubre las fallas de funcionamiento causadas por daños que sufra la unidad mientras ésta esté en posesión del usuario (excluyendo los daños causados por defecto o funcionamiento defectuoso), o por la instalación incorrecta, o la utilización indebida de la unidad, incluyendo pero sin limitarse a ello, la negligencia en proporcionar el mantenimiento necesario y adecuado o en seguir las "instrucciones de Instalación y Uso" indicadas por escrito. En caso de utilizarse la unidad para fines comerciales, de negocios, de arriendo u otro uso o aplicación que no sea el uso del consumidor, no otorgamos garantía explícita ni implícita, incluyendo, pero sin limitarse a, toda garantía implícita de negociabilidad o idoneidad para un uso o finalidad particular.

LAS SOLUCIONES EXPUESTAS EN LA GARANTIA ANTERIOR SON EXCLUSIVAS. SE RECHAZA CUALQUIER OTRA GARANTIA YA SEA EXPRESA O IMPLICITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A ELLO, TODAS LAS GARANTIAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR DURANTE CINCO AÑOS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA FEDDERS SE HARA RESPONSABLE POR NINGUN DAÑO DIRECTO, INDIRECTO O CONSECUENCIAL, SIN IMPORTAR LA CAUSA DE LA ACCION, AUN CUANDO FEDDERS HAYA SIDO ADVERTIDO CON ANTERIORIDAD DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS. NO SE OFRECE NINGUNA GARANTIA EXPRESA O IMPLICITA A COMPRADORES DESPUES DE LA REVENTA.

Algunos estados no permiten limitar el tiempo de duración de una garantía implícita ni permiten excluir ni limitar los daños incidentales o emergentes, de modo que las limitaciones o exclusiones antes indicadas podrían no aplicarse en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Usted podría tener también otros derechos que pueden variar de estado a estado.

No se ofrecen garantías para las unidades vendidas fuera de las áreas antes indicadas. Su distribuidor o vendedor final podría proporcionar una garantía para las unidades vendidas fuera de estas áreas.

## Cordon électrique avec dispositif de détection d'arc

Le cordon électrique fourni avec ce climatiseur comporte un dispositif de détection d'arc électrique conçu pour couper l'alimentation de l'appareil quand une formation d'arc est détectée. L'arc est le résultat d'une décharge électrique involontaire qui a lieu lorsque des produits ou des fils électriques sont endommagés, détériorés ou mal utilisés. La formation d'arc peut être dangereuse si elle n'est pas détectée.

### AVERTISSEMENT

- N'enlevez **pas** cette fiche et ne la modifiez pas.
- Ne l'utilisez **pas** comme interrupteur.
- Ne l'utilisez **pas** à l'extérieur.
- Ne poussez **pas** les meubles contre le cordon électrique ou ne les mettez pas sur ce cordon. Ceci peut déclencher le commutateur de test ou endommager le cordon et par conséquent entraîner une formation d'arc.
- N'essayez **pas** de réparer le cordon. S'il faut remplacer le cordon, faites appel à un réparateur autorisé.
- Le dispositif de détection d'arc n'est pas un disjoncteur et il ne faut pas l'utiliser comme tel.
- Le dispositif de détection d'arc contient une carte de circuit imprimé qui ne doit pas être exposée à l'eau.

### Réarmement

Si le dispositif de détection d'arc se déclenche, le bouton de réarmement sort. Suivez ces étapes pour réarmer le dispositif de détection d'arc :

1. Débranchez l'appareil.
2. Appuyez sur le bouton de réarmement.
3. Rebranchez l'appareil.
4. Vérifiez si l'appareil est alimenté en courant.

### Tests

Vous devez tester le cordon électrique équipé du dispositif de détection d'arc, une fois par mois ou après chaque orage électrique, ou si l'alimentation du climatiseur a été coupée.

Suivez ces étapes pour tester le dispositif de détection d'arc :

1. Débranchez l'appareil.
2. Appuyez sur le bouton de réarmement.
3. Rebranchez l'appareil.
4. Appuyez sur le bouton d'essai. Un déclenchement de l'appareil devrait avoir lieu et le bouton de réarmement devrait sortir.
5. Appuyez à nouveau sur le bouton de réarmement.

Si ce test ne donne pas le bon résultat, n'utilisez plus le climatiseur et prenez contact avec le service à la clientèle en composant le numéro sans frais suivant :

**1-800-332-6658**

ou envoyez un courriel à :  
**customerservice@fedders.com**

### ⚠ Avertissement ⚠

## Risque de choc électrique



- Brancher l'appareil uniquement sur une prise de courant électrique reliée à la terre.
- Ne pas utiliser avec cet appareil un câble de rallonge ou un adaptateur de fiche.
- Ne pas faire fonctionner cet appareil lorsque le panneau de façade est enlevé.
- Le non-respect de ces précautions peut entraîner choc électrique, incendie ou blessures.
- Si les paramètres d'alimentation électrique sur la plaque signalétique sont 115 volts et 7,5 A ou plus, il faut que l'appareil soit protégé par son propre fusible ou disjoncteur, et aucun autre appareil ne devrait être branché sur le même circuit d'alimentation. Si la plaque signalétique du climatiseur indique qu'il doit être alimenté sous 230 volts, il faut que l'appareil soit protégé par son propre fusible ou disjoncteur, et aucun autre appareil ne devrait être branché sur le même circuit d'alimentation.
- Il est recommandé qu'un électricien qualifié installe l'appareil conformément aux prescriptions du code national des installations électriques et des codes et règlements locaux applicables.
- Utiliser uniquement des conducteurs en cuivre et dispositifs de protection de calibre et de capacité adéquate.
- Ne pas modifier le cordon d'alimentation ou la fiche de branchement. N'enlever aucune étiquette d'avertissement fixée sur le cordon d'alimentation.

### Liaison à la terre – Exigences importantes

- Pour la protection des utilisateurs contre les risques de choc électrique, le climatiseur comporte un cordon d'alimentation muni d'une fiche de branchement à trois broches (liaison à la terre) qu'on doit brancher sur une prise de courant murale à trois alvéoles convenablement reliée à la terre. Pour un modèle dont la demande de courant est de 7,5 A ou moins, utiliser une prise de courant murale reliée à la terre de même configuration que la fiche de branchement.
- Pour un modèle dont la demande de courant est supérieure à 7,5 A, utiliser une prise de courant simple avec liaison à la terre, de même configuration que la fiche de branchement.

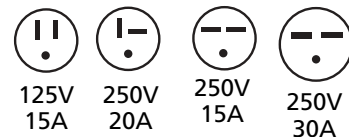
### ⚠ Avertissement ⚠

Ne pas faire fonctionner ce climatiseur si le circuit d'alimentation n'est pas protégé par un fusible ou disjoncteur chronométré de capacité convenable. Pour les caractéristiques d'alimentation électrique, voir la plaque signalétique de l'appareil.

### Calibre Recommandé des conducteurs

(selon le code du bâtiment) :

CAPACITÉ DU FUSIBLE	CALIBRE DES CONDUCTEURS
15 A	N° 14 ou plus gros
20 A	N° 12 ou plus gros
30 A	N° 10 ou plus gros



### Mesures de sécurité additionnelles

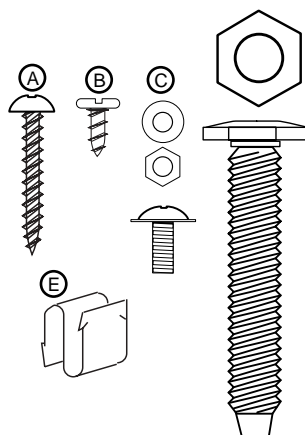
- Ne pas couper, modifier ou enlever aucun des composants de polystyrène expansé (matériau isolant blanc) placés à l'intérieur du climatiseur.
- Ne jamais remiser ou utiliser d'essence ou autre produit inflammable liquide ou gazeux au voisinage des appareils ou de tout autre appareil ménager. Les vapeurs émises pourraient entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.
- N'introduire aucun objet dans la zone de décharge de l'air; ceci pourrait provoquer une détérioration non réparable de l'appareil.
- Ne verser aucun liquide sur le climatiseur; ceci pourrait entraîner une anomalie de fonctionnement. Pour le nettoyage de l'appareil, utiliser un chiffon humide.
- Lors du nettoyage du climatiseur, éviter d'employer un solvant énergétique.
- Pour éviter une obstruction et un échauffement excessif, nettoyer le filtre du climatiseur à intervalles de deux semaines.
- Veiller à ne pas obstruer les entrées d'air du climatiseur; ceci provoquerait un échauffement excessif et le déclenchement des dispositifs de sécurité qui provoquent l'arrêt de l'appareil.
- Ne pas bloquer la circulation de l'air vers les claires-voies extérieures de la caisse.
- Ne pas bloquer la circulation de l'air au voisinage de l'appareil, à l'intérieur (stores, rideaux, meubles), ou à l'extérieur (arbustes, enceintes ou autre bâtiment).
- Ne pas faire fonctionner le climatiseur lorsque la housse de protection est en place. Ceci pourrait faire subir des dommages mécaniques au climatiseur.



## Caractéristiques des fenêtres

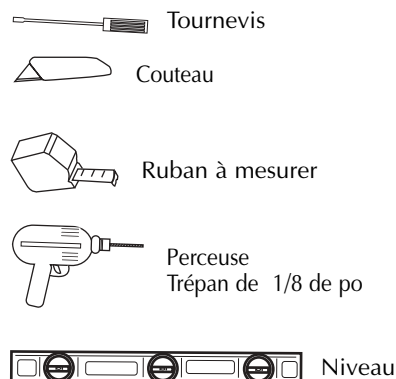
Votre nouveau climatiseur de pièce est préparé à l'usine en vue d'un montage facile dans une fenêtre à battants ou coulissante horizontale avec largeur minimale de 15 1/2 de po. Tel que reçu de l'usine, l'appareil peut être posé dans une ouverture de fenêtre de 42 de po de hauteur.

### Contenu de l'ensemble d'installation



Nom de la pièce	Q'té
(A) Vis 1 po de long	2
(B) Vis autotaraudeuses 3/8 po de long	7
(C) Vis à métaux	2
(D) Boulon de calage	1
(E) Pince rapide	2

### Outils nécessaires



Les installations sont permanentes. Pour une installation dans un appartement ou un logement à location, les modifications décrites doivent être approuvées par le propriétaire de ces logements avant de procéder aux installations.

## Montage dans une fenêtre coulissante

1. Choisir le lieu du montage. Il est essentiel que l'ensemble de cadre de fenêtre et le côté de la structure puissent supporter adéquatement le poids de l'appareil. Renforcer au besoin.
2. Ouvrir l'un des cadres de vitre et installer la plaque de fixation.
3. Fixer la plaque de fixation sur l'appui de fenêtre à l'aide de trois (3) vis autotaraudeuses de 3/8" de long (Fig. 3).
4. Fixer, sans serrer, l'équerre de soutien au bas de la plate-forme de soutien à l'aide de deux (2) vis à métaux de 7/16 de po de long, de rondelles plates et d'écrous.
5. Placer la plate-forme de soutien contre le rail de fenêtre inférieur et fermement contre le bord vertical du cadre de fenêtre (Fig. 4).
6. Attacher la plate-forme de support à l'appui de la fenêtre à l'aide de deux (2) vis autotaraudeuses de 1 po de longueur (Fig. 4). Pour empêcher que cette plate-forme n'empiète sur la glissière de la fenêtre coulissante ou la contre-fenêtre, attacher solidement une entretoise de 2 po de largeur à l'appui de fenêtre. La longueur de cette entretoise devrait être égale à la largeur de la plate-forme de support, et son chant devrait être aligné sur la rive arrière de l'appui. L'épaisseur de l'entretoise devrait être fonction de l'empiètement de la plate-forme.
7. Tirer l'équerre de soutien contre l'extérieur de la structure. Serrer deux (2) vis à métaux de 7/16 de po de long sur le dessus de la plate-forme de soutien (Fig. 3).
8. Régler le boulon de nivellement afin de positionner l'équerre de soutien à niveau. Ceci permettra d'obtenir l'angle approprié. Serrer le contre-écrou du boulon de nivellement (Fig. 3).

**Remarque Importante:** Le dispositif doit être de niveau ou légèrement incliné vers l'arrière pour faciliter l'évacuation des condensats.

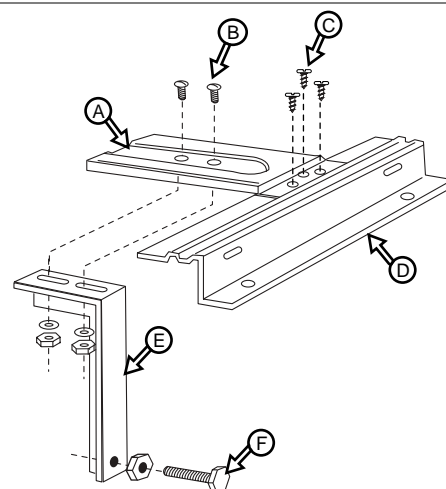


**Veiller à ne pas obstruer les entrées d'air du climatiseur; ceci provoquerait un échauffement excessif et le déclenchement des dispositifs de sécurité qui provoquent l'arrêt de l'appareil. Ne pas bloquer la circulation de l'air au voisinage de l'appareil, à l'intérieur (stores, rideaux, meubles), ou à l'extérieur (arbustes, enceintes ou autre bâtiment).**



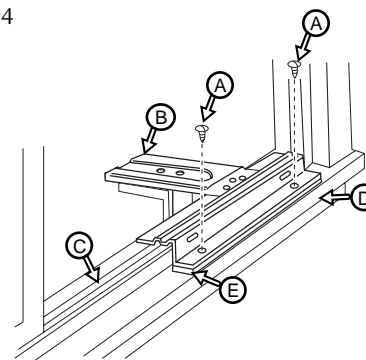
**Travailler prudemment au voisinage des arêtes exposées de la caisse et des arêtes acérées de l'échangeur de chaleur, pour éviter de se blesser ou de déchirer les vêtements.**

Fig. 3



- (A) Plate-forme de soutien
- (B) Vis à métaux
- (C) Vis autotaraudeuses 3/8 po de long
- (D) Plaque de base
- (E) Équerre de soutien
- (F) Boulon de calage

Fig. 4



- (A) Vis 1 po de long
- (B) Plate-forme de soutien de l'assemblage
- (C) Rail de fenêtre inférieur
- (D) Rebord de la fenêtre
- (E) Entretoise

9. Couper deux pièces de joint de mousse à dos adhésif à la hauteur de l'ouverture de la fenêtre. Enlever le dos protecteur et appliquer sur les bords intérieurs verticaux du cadre de la fenêtre et du châssis coulissant qui reposera contre l'appareil (Fig. 5).
10. Faire glisser l'appareil sur la plate-forme de soutien. S'assurer que la rainure latérale de l'appareil vient s'abouter contre le bord vertical du cadre de la fenêtre.

**Remarque: Si la rainure latérale de l'appareil n'est pas solide, enlever l'appareil et régler à nouveau le boulon de nivellement.**

11. Percer deux trous de 1/8 po dans le profilé constituant le cadre de la fenêtre, de manière à ce qu'ils soient alignés sur les trous déjà percés dans la traverse inférieure. Installer deux (2) vis autotaraudeuses de 3/8 po de longueur dans ces trous. Si la hauteur du cadre de fenêtre n'est pas suffisante pour permettre l'utilisation des trous déjà percés, percer deux (2) nouveaux trous à côté des trous existants pour attacher la traverse inférieure de l'appareil à la plate-forme de support. L'appareil doit être fermement fixé au cadre de fenêtre ou à la plate-forme de support (Fig. 6).

12. Faire glisser la fenêtre intérieure pour la fermer. S'assurer que le bord vertical de la fenêtre intérieure est appuyé fermement contre le côté du boîtier de l'appareil. Couper le joint de mousse à dos adhésif restant à la largeur de l'ouverture de la fenêtre. Enlever le dos protecteur et appliquer sur le bord intérieur supérieur du cadre de la fenêtre (Fig. 5).

13. Poser les pinces rapides sur le bord intérieur supérieur et inférieur de la fenêtre afin de bloquer (Fig. 7).

14. Se munir du joint en mousse, le couper ceux-ci à la longueur désirée et l'insérer entre le cadre de fenêtre intérieure et la fenêtre extérieure (Fig. 7).

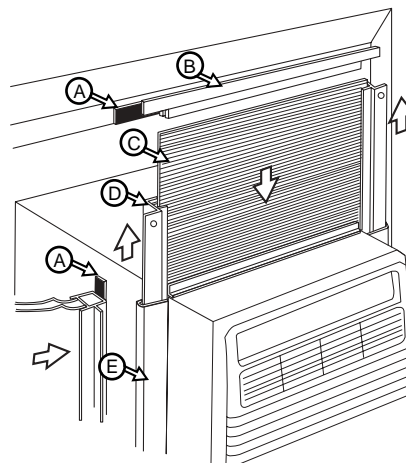
15. Placer le dispositif de retenue supérieur sur le bord supérieur du panneau de remplissage, (Fig. 5) puis placer le bord inférieur du panneau de remplissage dans la rainure du dispositif de retenue inférieur (monté sur l'appareil). Le panneau de remplissage peut être dressé au couteau ou aux ciseaux suivant la hauteur de la fenêtre.

16. Faire glisser les glissières vers le haut en s'assurant que le panneau de remplissage est aligné dans les glissières.

17. Avec le dispositif coulissant contre l'arrêt supérieur, percer un trou de 1/8" dans le cadre de fenêtre en l'alignant avec l'avant-trou du dispositif coulissant. Insérer une vis autotaraudeuse de 3/8" dans le trou. Effectuer la même opération pour l'autre côté.

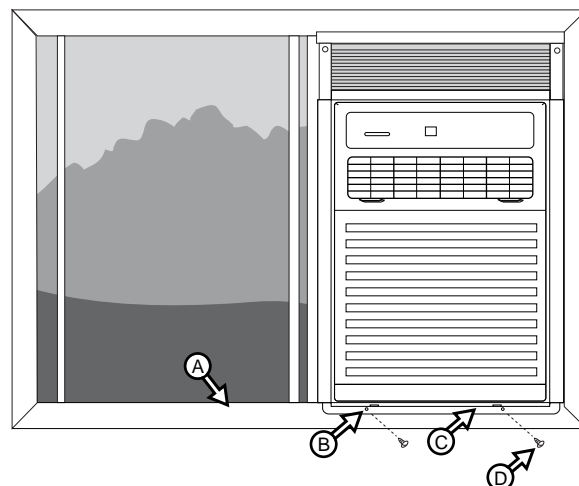
18. Vérifier tous les joints et colmater toutes les fuites d'air autour de l'appareil. Utiliser le sealant fourni pour boucher toute ouverture mineure.

Fig. 5



- |                                     |                            |
|-------------------------------------|----------------------------|
| (A) Joint de mousse                 | (C) Panneau de remplissage |
| (B) Didpoditif de retenue supérieur | (D) Glissières             |
|                                     | (E) Rainure                |

Fig. 6



- |                                 |                        |
|---------------------------------|------------------------|
| (A) Cadre de rainure de fenêtre | (C) Profilé inférieur  |
| (B) Trous percés                | (D) Vis 3/8 po de long |

## Montage dans une fenêtre à battants

Ce climatiseur peut être inséré dans la plupart des fenêtres à battants. Tel qu'expédié de l'usine, l'appareil rentre dans une ouverture de fenêtre minimale de 15 1/2 po de largeur et 21 po de hauteur. Il est préférable de monter l'appareil à travers une fenêtre fermée ou fixe. Le montage peut également être effectué dans un cadre de fenêtre ouvert si la fenêtre ouverte peut être fixée solidement à l'extérieur du bâtiment ou enlevée complètement.

1. Fenêtre fermée ou fixe: Poser l'appareil dans un châssis fixe afin d'éviter les poignées de manivelle ou les crémones de fenêtre. Si l'appareil doit être posé dans un ouvrant ou à côté de celui-ci, il peut être nécessaire d'enlever la crémonne, la poignée ou les deux. Enlever la poignée de la manivelle et fixer solidement la fenêtre en position fermée. Enlever les carreaux et les meneaux horizontaux jusqu'à une hauteur suffisante pour monter l'appareil.
2. Cadre de fenêtre ouvert: Enlever le mécanisme de manivelle et les poignées de crémonne. Replier le châssis vers l'arrière contre le mur extérieur du bâtiment et fixer solidement, ou enlever complètement si possible.
3. Un panneau de remplissage devra être posé sur le côté de l'appareil lorsque celui-ci est monté dans des fenêtres d'une largeur supérieure à 15 1/2 po. Le panneau de remplissage doit être fait de bois d'une épaisseur de 3/4 de po, et ancré solidement à un côté de l'ouverture de manière à ce qu'une ouverture de 15 1/2 po de largeur soit assurée. Le panneau de remplissage doit couvrir toute la longueur de la fenêtre. Peindre au goût.
4. Poser l'appareil de la manière décrite pour les fenêtres coulissantes.

## Montage dans des fenêtres à battants en bois ou coulissantes en bois

1. Dans le cas de fenêtres à battants avec cadre en bois, il faut construire un cadre, utilisant pour ce faire du bois d'au moins 1 po d'épaisseur avec ouverture d'une largeur de 15 1/2 po.
2. Peindre le cadre et le fixer solidement, en le scellant dans l'ouverture de fenêtre.
3. Poser l'appareil dans le cadre en suivant les instructions données pour les fenêtres à battants et les fenêtres coulissantes métalliques.

Puisque le style et la grandeur de chaque fenêtre et le type d'installation varient énormément, il est recommandé que ce dispositif soit installé par un personnel compétent dans ce genre d'installation. Votre distributeur peut recommander un ouvrier qualifié dans l'installation de votre nouveau dispositif.

## Orientation de l'air (Fig.8)

Le climatiseur est pourvu d'aérateurs réglables qui dirigent l'air à droite ou à gauche. Les aérateurs se règlent manuellement en déplaçant les leviers des déflecteurs dans la direction désirée.

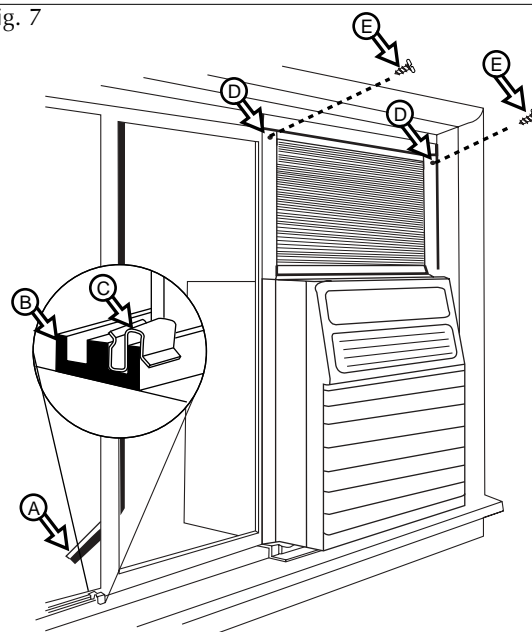
## Nettoyage du filtre à air (Fig.8)

Lorsque le climatiseur fonctionne, l'air intérieur est filtré et filtré continuellement, captant ainsi dans le filtre lavable la poussière et saleté en suspension dans l'air. Le filtre doit donc être inspecté et nettoyé toutes les semaines.

1. Tourner la commande principale à la position d'arrêt.
2. Saisir les deux côtés près de la partie supérieure de la grille d'entrée d'air et tirer vers l'avant. La grille pivote vers l'avant pour permettre l'accès au filtre à air.
3. Décrocher le filtre à air des languettes.
4. Passer l'aspirateur sur le côté poussiéreux du filtre pour enlever la poussière non incrustée. Laver soigneusement le filtre à air dans de l'eau tiède et un détergent doux. Rincer à l'eau claire, essorer pour sécher, et remettre en place.
5. Remettre la grille d'entrée d'air en place.
6. Remettre la commande principale à la position de fonctionnement désirée.

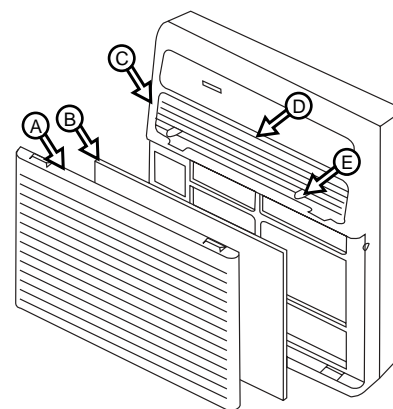
**Remarque: Le filtre à air doit être tenu propre, sous peine de constater une diminution des performances de ventilation. NE PAS faire fonctionner l'appareil sans le filtre, sous risque d'endommager l'appareil.**

Fig. 7

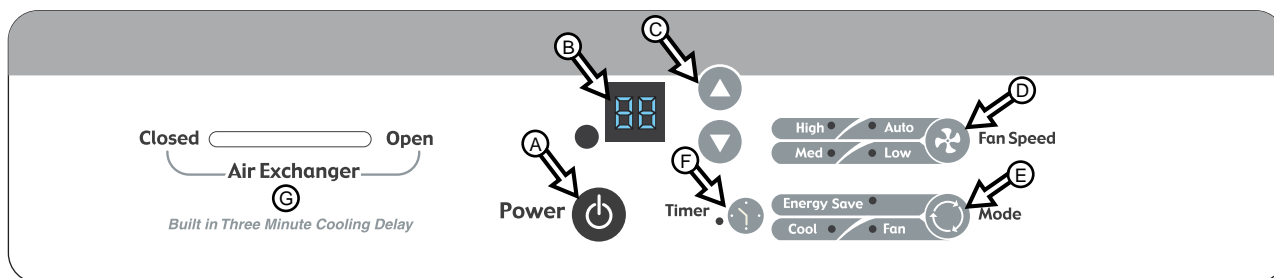


- |                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| (A) Joint de mousse | (D) Trous percés       |
| (B) Rainure         | (E) Vis 3/8 po de long |
| (C) Pince rapide    |                        |

Fig. 8



- |                           |                                     |
|---------------------------|-------------------------------------|
| (A) Grille d'entrée d'air | (D) Aérateurs réglables             |
| (B) Filtre à air          | (E) Leviers de orientation de l'air |
| (C) Panneau avant         |                                     |



### Ⓐ Commande marche/arrêt

Cette commande permet la mise en marche et l'arrêt de l'appareil.

### Ⓑ Affichage de la température et du nombre d'heures

Affiche la température de réglage lorsque l'appareil est en marche et le nombre d'heures si la minuterie est utilisée. *L'AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE INDIQUE LA TEMPÉRATURE DE RÉGLAGE ET NON PAS LA TEMPÉRATURE RÉELLE DE LA PIÈCE.*

### Ⓒ Commandes de la température et du nombre d'heures

Ces boutons servent à augmenter ou abaisser la température de réglage par échelon de 1 degré, de 66 à 88 degrés. Si vous appuyez sur les deux boutons en même temps, l'affichage va passer de Celsius à Fahrenheit. Lors du réglage de la minuterie, ces boutons servent à changer le nombre d'heures par échelon d'1 heure, de 00 à 24.

### Ⓓ Commande du mode

**La commande du mode comporte trois positions:** FAN (VENTILATION), COOL (REFROIDISSEMENT) et ENERGY SAVER (ÉCONOMIE D'ÉNERGIE). Un voyant vert indique le mode utilisé.

**Mode Cool** – L'appareil fait circuler l'air et le refroidit.

**Mode Fan** – L'appareil fait circuler l'air uniquement.

**Mode Energy Saver** – Le ventilateur passera de la vitesse réglée à LO (faible) chaque fois que le compresseur s'arrête en réponse à une commande venant du thermostat. Quand le compresseur se remet en marche, le ventilateur se règle automatiquement à nouveau sur la vitesse pré-réglée.

### Ⓔ Commande de la vitesse de ventilation

**Cette commande a quatre positions:** High (élevée), Medium (moyenne), Low (faible) et Auto (automatique). Le réglage de la vitesse se fait à l'aide de la commande de la vitesse de ventilation. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, la vitesse change. Un voyant vert indique la vitesse utilisée.

Lorsque la fonction Auto est sélectionnée alors que le mode du climatiseur est sur COOL, la vitesse de ventilation changera automatiquement à mesure que la température de la pièce change.

- À 7 degrés ou plus au-dessus de la température réglée, l'appareil utilisera la vitesse de ventilation élevée ou HI FAN.
- Entre 4 et 7 degrés au-dessus de la température réglée, l'appareil utilisera la vitesse de ventilation moyenne ou MED FAN.
- À 4 degrés ou moins au-dessus de la température réglée, l'appareil utilisera la vitesse de ventilation faible ou LO FAN.

### Ⓕ Commande de la minuterie

*On peut régler la minuterie afin de mettre l'appareil en marche ou de l'arrêter.*

**Pour mettre l'appareil en marche au moyen de la minuterie, alors que l'appareil**

- Est hors tension, enfoncer la touche de la minuterie; l'afficheur indiquera 00. Choisir le nombre d'heures qui doivent s'écouler avant la MISE EN MARCHÉ de l'appareil au moyen des flèches vers le haut ou vers le bas.
- L'afficheur indiquera le nombre d'heures qui restent avant la MISE EN MARCHÉ.
- Pour arrêter la minuterie, enfoncer de nouveau la touche correspondante.
- Un voyant vert situé à côté de la commande de la minuterie s'allume pour indiquer que cette dernière est réglée.

**Pour ARRÊTER l'appareil au moyen de la minuterie,**

- Alors que l'appareil est sous tension, enfoncer la touche de la minuterie; l'afficheur indiquera 00. Choisir le nombre d'heures qui doivent s'écouler avant l'ARRÊT de l'appareil au moyen des flèches vers le haut ou vers le bas. L'afficheur reviendra automatiquement à la température choisie après 10 secondes.
- Pour afficher le nombre d'heures qui restent avant l'ARRÊT, appuyer une seule fois sur la touche de la minuterie.
- Pour ARRÊTER la minuterie, appuyer deux fois sur cette touche.
- Un voyant vert situé à côté de la commande de minuterie s'allume pour indiquer que cette dernière est réglée.

### Ⓖ Échangeur d'air "Air Exchanger":

Permet la circulation de l'air frais et aide à éliminer l'air vicié lorsqu'en position ouverte. La circulation et le refroidissement d'air sont à leur maximum lorsqu'en position fermée.

**Temporisation intégrée de trois minutes.**

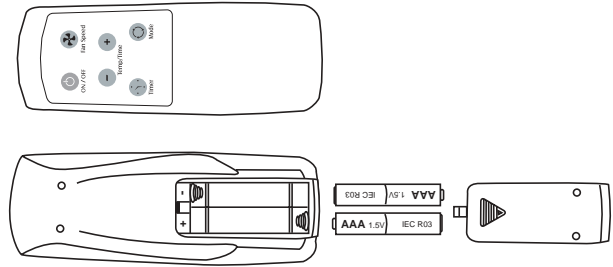
**Lorsque cet appareil électrique ne répond ni au bloc à effleurement, ni aux commandes à distance, le débrancher de sa prise, attendre cinq secondes, puis le rebrancher.**

**Caractéristique de redémarrage automatique:**

**Si une panne d'électricité survient, cette caractéristique permet à l'appareil de reprendre son fonctionnement, une fois l'électricité rétablie, en retenant les réglages les plus récents.**

### Télécommande de Climatiseur

Les commandes fonctionnent de la même façon que les commandes à touche de votre climatiseur. Piles: Enlevez le couvercle à l'arrière de la télécommande à distance et insérez les piles, leurs bornes (+) et (-) se dirigeant dans la bonne direction.



**ATTENTION**

- Utilisez seulement de piles AAA ou IEC R03 de 1,5 volts.
- Retirez les piles si la télécommande n'est pas utilisée pendant plus d'un mois.
- N'essayez pas de recharger les piles fournies.
- Toutes les piles doivent être remplacées en même temps.
- Ne jetez pas les piles dans un feu, elles pourraient exploser.
- Lors de l'installation de la pile, veillez à respecter la polarité (+/-).
- Veillez à ce qu'un jeune enfant ne puisse avoir accès aux piles ou à d'autres petits objets qu'il pourrait avaler. Contacter immédiatement un médecin si un jeune enfant avale un objet de petite taille.

**Dépannage** Pour gagner du temps et pour éviter des dépenses, étudier ce qui suit avant de contacter un centre de service agréé.

#### Refroidissement insuffisant

- Fermer toutes les fenêtres et portes de la pièce.
- Éliminer toutes obstructions qui réduirai la circulation d'air à travers les claires-voies (à l'intérieur et à l'extérieur).
- Fermer la porte d'entrée d'air (sur certains modèles).
- Inspecter/nettoyer le filtre.
- Avec le bouton de sélection principal et le bouton du thermostat, sélectionner le mode de refroidissement maximum.

Dans certaines conditions, l'échangeur de chaleur du système de refroidissement (directement derrière le filtre) peut se givrer; ceci empêche la circulation d'air. Ceci se produit communément lorsque la température à l'extérieur s'abaisse à moins de 21 °C (70 °F) tandis que l'humidité demeure élevée; si ceci se produit, il suffit d'arrêter l'appareil et d'attendre que la glace ait fondu pour que le fonctionnement redevienne normal.

### Guide de diagnostic

Symptôme	Causes possibles	Solutions
Le climatiseur ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fiche de branchement débranchée.</li> <li>• Fusible grillé ou disjoncteur ouvert.</li> <li>• Processus trop rapide d'arrêt/remise en marche.</li> <li>• Refroidissement pas possible pour la température sélectionnée par le thermostat.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Enfoncez fermement la fiche dans la prise de courant murale.</li> <li>✓ Remplacer le fusible par un fusible temporisé, ou réamer le disjoncteur.</li> <li>✓ Après un arrêt du climatiseur, attendre 3 minutes avant la remise en marche.</li> <li>✓ Modifier le réglage du thermostat pour obtenir un refroidissement.</li> </ul>
L'air rejeté par l'appareil n'est pas suffisamment froid	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Commande du mode à la position FAN/VENTILATION.</li> <li>• Température trop élevée sélectionnée par le thermostat.</li> <li>• Température de la pièce inférieure à 21 °C (70 °F).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Placer la commande du mode à la position COOL/REFROIDISSEMENT.</li> <li>✓ Sélectionner une température plus basse avec le thermostat.</li> <li>✓ Un refroidissement ne peut pas se produire avant que la température de la pièce ne s'élève à plus de 21 °C (70 °F).</li> </ul>
L'appareil produit un refroidissement, mais la température dans la pièce demeure trop élevée – formation de glace sur l'échangeur de chaleur, derrière le panneau de façade décoratif	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Température à l'extérieur inférieure à 21 °C (70 °F).</li> <li>• Filtre encrassé – bloque la circulation de l'air.</li> <li>• Le thermostat sélectionne une température trop basse pour le refroidissement nocturne.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Pour dégivrer l'échangeur de chaleur, placer le bouton de sélection à la position FAN/VENTILATION. Sélectionner ensuite une température plus élevée avec le thermostat.</li> <li>✓ Nettoyer le filtre. Voir la section «Nettoyage du filtre à air.» Pour le dégivrage, sélectionner la position FAN/VENTILATION.</li> <li>✓ Pour le dégivrage de l'échangeur de chaleur, sélectionner la position FAN/VENTILATION. Ensuite, sélectionner une position normale sur le thermostat.</li> </ul>
L'appareil produit un refroidissement, mais la température dans la pièce demeure trop élevée – PAS de formation de glace sur l'échangeur de chaleur, derrière le panneau de façade décoratif	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtre encrassé – bloque la circulation de l'air</li> <li>• Thermostat réglé pour une température trop élevée</li> <li>• Vitesse LOW/BASSE sélectionnée pour le ventilateur</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Nettoyer le filtre. Voir la section «Nettoyage du filtre à air.</li> <li>✓ Sélectionner une plus basse température avec le thermostat.</li> <li>✓ Sélectionner la vitesse HIGH/ÉLEVÉE pour le ventilateur, pour un refroidissement maximum.</li> </ul>
Émission de bruits durant le fonctionnement au mode de refroidissement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Son dû à la circulation de l'air</li> <li>• Son du ventilateur heurtant le système d'évacuation de l'humidité</li> <li>• Vibration de la fenêtre – installation médiocre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Il est normal qu'on perçoive le son de circulation de l'air. S'il est trop élevé, sélectionner une plus basse vitesse pour le ventilateur.</li> <li>✓ Ceci est normal lorsque l'humidité est élevée. Fermer les portes, les fenêtres et les bouches d'entrée d'air.</li> <li>✓ Voir les instructions d'installation – Consulter l'installateur.</li> </ul>
Égouttement d'eau à l'intérieur lors de l'utilisation au mode de refroidissement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Installation incorrecte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Incliner légèrement le climatiseur vers l'extérieur pour permettre l'écoulement de l'eau. Voir les instructions d'installation – Consulter l'installateur.</li> </ul>
Égouttement d'eau à l'extérieur lors de l'utilisation au mode de refroidissement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Extraction d'une grande quantité d'humidité dans la pièce par l'appareil.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Ceci est normal lorsque l'atmosphère est très humide.</li> </ul>

## Comment obtenir un service après-vente ou des pièces sous garantie?

Remarque : Avant d'appeler le service après-vente, lisez soigneusement ce manuel d'installation et d'utilisation.

Pour les modèles installés en Amérique du Nord :

Effectuez d'abord les vérifications recommandées dans le guide de dépannage. Puis, si vous désirez encore une aide :

1. Appelez le service après-vente autorisé CareCo et donnez les numéros de modèle et de série, la date d'achat et la nature du problème. Le service après-vente vous sera fourni pendant les heures normales de travail. Contactez votre détaillant pour obtenir le nom du service après-vente autorisé si vous ne le connaissez pas.

2. Si votre détaillant ne peut pas vous donner le nom du service après-vente ou si vous désirez une autre sorte d'aide, contactez CareCo pour obtenir ce nom.

### **Vous pouvez contacter CareCo par courriel :**

customerservice@fedders.com

ou en appelant le numéro sans frais suivant :

**1 800 332-6658**

ou en écrivant à :

CareCo, Service Department

415 W. Wabash Ave., P.O. Box 200

Effingham, IL 62401

### **Pour les modèles installés en dehors de l'Amérique du Nord :**

Pour les climatiseurs individuels achetés pour une utilisation hors de l'Amérique du Nord, le fabricant ne fournit aucune garantie explicite ou implicite. Consultez votre détaillant local pour obtenir les conditions de la garantie fournie par l'importateur dans votre pays.

### **Preuve de date d'achat**

Le consommateur est responsable de la fourniture de la preuve de la date originale d'achat pour fins de garantie. Nous vous recommandons de conserver à cet usage la facture, le chèque annulé ou toute autre preuve de paiement appropriée.

Lors du retour de l'électricité, le mode minuterie peut devoir être réarmé s'il est utilisé.

## Garantie du climatiseur

*(Applicable dans les 48 États-Unis limitrophes, l'état d'Hawaï, le District de Columbia, Mexico, à Porto-Rico, au Canada)*

### **Garantie complète (cinq ans) sur les pièces et la main d'oeuvre**

Pour une période de cinq ans suivant la date d'achat par l'acheteur original, Fedders s'engage, par le biais de ses postes de service agréés et sans aucun frais de la part de l'acheteur ou de tout utilisateur subséquent, à réparer ou remplacer toute pièce défectueuse dans la matière ou la fabrication dans des conditions normales d'utilisation. Un accès rapide au conditionneur d'air pour en permettre l'entretien est la responsabilité du propriétaire.

**Remarque: Dans le cas où tout remplacement de pièces est requis dans les limites de temps de cette garantie, les pièces de rechange de Fedders sont usagées et ne sont garanties que pour la période restante de la garantie originale.**

### **Exceptions**

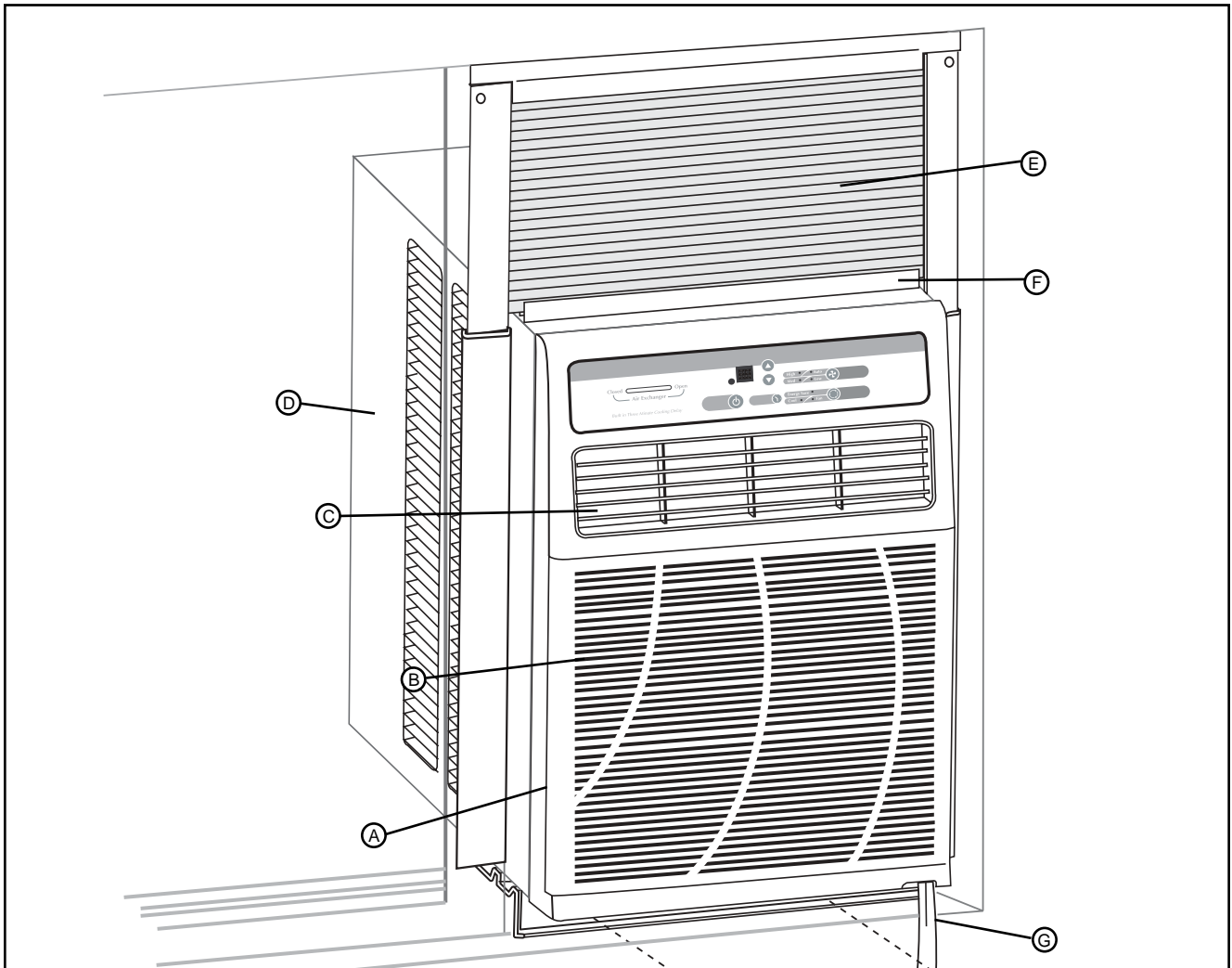
La garantie susmentionnée ne couvre pas les défaillances causées par des dommages subis par l'appareil tant qu'il est en votre possession (autres que les dommages dus à un défaut ou à un dérèglement), par son installation incorrecte ou par une utilisation déraisonnable de l'appareil, y compris, entre autres, l'absence d'entretien régulier et nécessaire ou le non-respect des instructions écrites d'installation et d'utilisation. Si l'appareil est utilisé à des fins commerciales, de location ou autres que domestiques, nous n'offrons aucune garantie expresse ou tacite, y compris, entre autres, des garanties tacites de qualité marchande ou d'adaptation à un usage ou objet particulier.

LES RECOURS STIPULÉS DANS LA GARANTIE EXPRESSE SUSMENTIONNÉE REPRÉSENTENT LES SEULS RECOURS EXCLUSIFS DISPONIBLES. IL N'EXISTE AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS À TITRE NON LIMITATIF TOUTES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ LOYALE ET MARCHANDE ET D'UTILITÉ PARTICULIÈRE, SONT LIMITÉES À CINQ ANS À PARTIR DE LA DATE DE L'ACHAT INITIAL. FEDDERS NE SAURAIT EN AUCUN CAS ÊTRE TENU RESPONSABLE POUR LES DOMMAGES INDIRECTS, SECONDAIRES OU ACCESSOIRES, SANS ÉGARD À LA CAUSE, MÊME AU CAS OÙ FEDDERS AURAIT ÉTÉ PRÉVENU DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, N'EST OFFERTE À UN ACHETEUR QUELCONQUE EN CAS DE REVENTE.

Certains états n'autorisent pas les limitations de durée des garanties tacites, ni les exclusions ou limitations frappant les dommages accessoires ou indirects. Il se peut donc que les exclusions ou limitations susmentionnées ne vous soient pas opposables. La présente garantie vous confère des droits précis; vous pouvez également jouir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre.

Les appareils vendus en dehors des régions susmentionnées ne sont couverts par aucune garantie. Il se peut que votre distributeur ou revendeur vous offre une garantie si vous résidez en dehors de ces régions.





Ⓐ Decorative Front / Panel Decorativo  
Delantero / Panneau de façade décoratif

Ⓑ Air Intake Panel / Panel de Entrada del Aire /  
Panneau d'admission d'air

Ⓒ Adjustable Louvers / Rejillas  
de Ventilación ajustables /  
Clares-voies orientables

Ⓓ Cabinet / Gabinete / Caisse

Ⓔ Filler Panel / Panel de  
Relleno / Panneau de  
remplissage

Ⓕ Top Bar / Barra Superior / Tringle  
supérieure

Ⓖ Power Cord / Cordón /  
Le cordon d'alimentation

Features and specifications subject to change without notice.

Las características y especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

Les caractéristiques et spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.